



FUJI
COMPACT CAMERA



FZ-3000 ZOOM

DATE

OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES



NAMES OF PARTS

(When reading this manual, leave this page open for quick reference)

BEZEICHNUNG DER TEILE

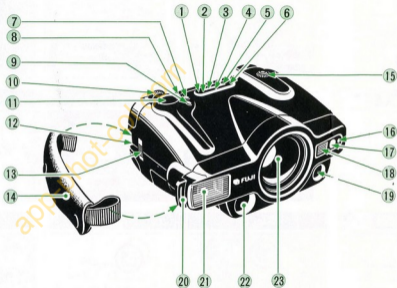
(Wenn Sie diese Bedienungsanleitung lesen, diese Seite zwecks schneller Referenz aufgeschlagen lassen)

NOMENCLATURE

(Lors de la lecture de cette brochure, laisser cette page ouverte pour une référence rapide)

NOMENCLATURA

(Cuando lea este manual, deje esta página abierta para que pueda consultarla con rapidez)



Liquid-crystal Display
Flüssigkristallanzeige
Affichage à cristaux
liquides
Visualización de cristal
liquido

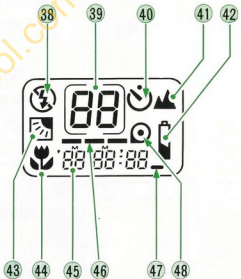
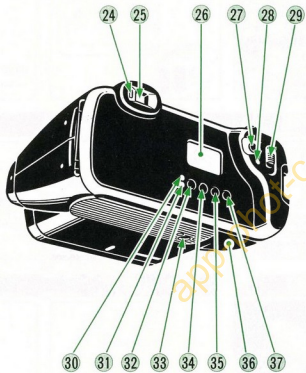


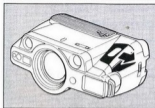
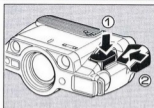
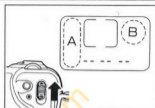
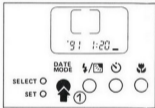
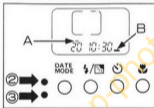
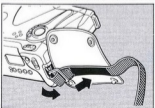
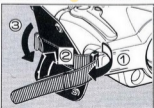
Fig.1**Fig.2****Fig.3****Fig.4****Fig.5****Fig.6****Fig.7**

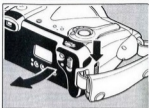
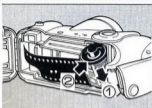
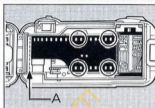
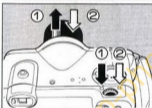
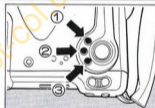
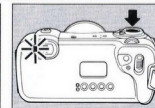
Fig.8**Fig.9****Fig.10****Fig.11****Fig.12****Fig.13****Fig.14****Fig.15****Fig.16****Fig.17****Fig.18**

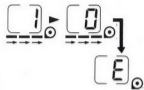
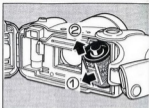
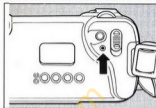
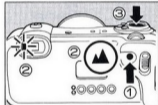
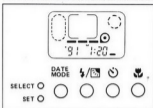
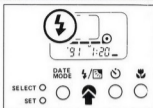
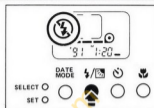
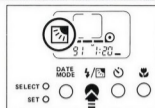
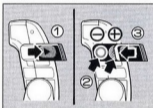
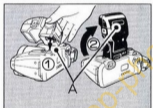
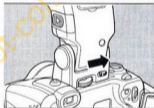
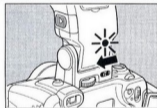
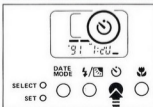
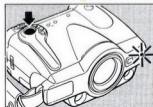
Fig.19**Fig.20****Fig.21****Fig.22****Fig.23****Fig.24****Fig.25****Fig.26**

Fig.27**Fig.28****Fig.29****Fig.30****Fig.31****Fig.32****Fig.33****Fig.34****Fig.35****Fig.36**

ENGLISH (Pages 7 — 25)

- See illustrations while you read this manual.

DEUTSCH (Seite 26 — 44)

- Orientieren Sie sich beim durchlesen dieser Anleitung bitte an den Abbildungen.

FRANÇAIS (PAGES 45 — 65)

- Se reporter aux illustrations en lisant le mode d'emploi.

ESPAÑOL (Página 66 — 86)

- Consulte las ilustraciones mientras lee este manual.

This manual will show you how to use your camera correctly. Please follow the instructions carefully.

CONTENTS

Special features	8
Names of parts	8
I. BASIC PROCEDURE	9
Load the battery pack	9
Printing dates on your pictures	10
Attaching the grip band	11
Load the film	11
Take your picture	12
End of film	13
II. ADVANCED TECHNIQUES	14
Using the auto-focus lock	14
Taking macro pictures	15
Selecting the correct flash mode	15
Dedicated external flash (3000 ZOOM accessory flash)	16
Using the self-timer	18
Camera faults, possible causes, and remedies	19
Print faults, possible causes, and remedies	21
Camera care and cautions	22
Specifications	23

SPECIAL FEATURES

- **A fully automatic 35mm compact camera with...**
- 1. High magnification (38—115mm) power zoom with provision for 3-step quick zoom.
- 2. High magnification real-image zoom finder with provision for parallax correction in macro mode and eyesight adjustment.
- 3. 0.8m macro capability.
- 4. Active type autofocus with provision for autofocus lock and landscape-mode setting.
- 5. Automatic film threading, film prewind system.
- 6. Programmed shutter for automatic exposure control.
- 7. Automatic film speed setting (ISO 25 — 1600).
- 8. Four exposure modes including backlight compensation mode.
- 9. Screw-on dedicated external flash for extended shooting up to 10 meters (with ISO 400 film), incorporates pre-flash for reducing "red eye" effect.
- 10. Electronically controlled self-timer with provision for taking up to three rapid-sequence shots.
- 11. Large LCD shows dates and other camera settings.
- 12. Automatic date printing.
- 13. Powered by a high performance lithium battery pack.

NAMES OF PARTS

- ① Flash Mounting-stage Cover
- ② Flash Positioning Hole
- ③ Flash Discharge Signal Window
- ④ Charging Completed Sensor
- ⑤ Flash Mounting Sensor
- ⑥ Flash Mounting Socket
- ⑦ Semi-tele Quick-zoom Button
- ⑧ Tele Quick-zoom Button
- ⑨ Normal Quick-zoom Button
- ⑩ Zoom Lever
- ⑪ Shutter Release
- ⑫ Grip Band Lug
- ⑬ Camera Back Lock
- ⑭ Grip band
- ⑮ Eyesight Adjustment Dial
- ⑯ Self-timer Lamp
- ⑰ AE Light Sensor
- ⑱ Finder Window
- ⑲ Autofocus-beam Projecting Window
- ⑳ Grip Band Lug
- ㉑ Flash Lampface
- ㉒ Autofocus-beam Receiving Window
- ㉓ Zoom Lens
- ㉔ Autofocus Lamp
- ㉕ Finder Eyepiece
- ㉖ Liquid-crystal Display
- ㉗ Landscape Button

- ⑳ Mid-roll Rewind Button
- ㉑ Power Switch
- ㉒ Date Select Button
- ㉓ Date Set Button
- ㉔ Date Mode Button
- ㉕ Tripod Socket
- ㉖ Mode Select Button
- ㉗ Self-timer Button
- ㉘ Battery Compartment Cover
- ㉙ Macro Button

■ LCD INFORMATION

- ㉚ Flash Mode Sign
- ㉛ Exposure Counter
- ㉜ Self-timer Mode Sign
- ㉝ Landscape Mode Sign
- ㉞ Battery Checker
- ㉟ Backlight Compensation Mode Sign
- ㊱ Macro-Mode Sign
- ㊲ Date Indicator
- ㊳ Film Loaded/Advancing Indicator
- ㊴ Date Printed Sign
- ㊵ Cartridge Loaded/Unloaded Sign

I. BASIC PROCEDURE

LOAD THE BATTERY PACK

- Use one of the following battery packs:
 - Panasonic CR-P2_P 6V
 - National CR-P2_N 6V
- A new lithium battery pack will provide about 1000 shots, including 50% with flash (as tested according to Fuji's battery testing procedure).

1) Open the battery compartment cover (Fig.1)

To open, push the Battery Compartment Cover outward.


- Always load the battery pack before loading the film.
- Once you load the battery pack, do not unload it unless you are changing it with a new pack. When changing battery, be sure to insert the new pack as quickly as possible (within 5 minutes from the time the used pack is unloaded).

2) Load the battery pack (Fig.2)

- ① Drop the battery pack, contact side down, into the Battery Compartment.
- ② Replace the Battery Compartment Cover by sliding it in while pressing it firmly down.

3) Check the battery pack (Fig.3)

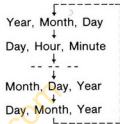
As soon as you load the battery pack, all the signs and indicators in the LCD will turn on at once, then a second later the Dating Unit Off Sign (-- -- --) will appear in the part where the date will be displayed. Now turn on the Power Switch. If the Exposure Counter Frame shows in the LCD, the battery pack is loaded correctly and in good condition.

- If the battery power is low, the  sign will turn on in the LCD, all the signs and indicators will blink, and the shutter won't trip. It means you'll have to change the battery pack with a new one.
- If you are leaving exposure entirely to the camera's automatic exposure system, be sure to shoot with the parts marked (A) and (B) (see illustration) clear of any sign or mark. (See "Advanced Techniques" starting from page 14).

PRINTING DATES ON YOUR PICTURES

- After changing the battery pack, always reset the date.

1) Changing the order of the date numbers (Fig.4)



While watching the LCD, press in the Date Mode Button ① to arrange the numbers representing day, month, and year in the order you want. The date in the LCD will be printed in the bottom right of your picture.

2) Setting the date (or time) (Fig.5)

M : Stands for month (Fig.5-A)

- : Printing mark (Fig.5-B)

Press in the Date Select Button ② to make the number you want to change blink, then press in the Date Set Button ③ to bring out the number you want. After changing the time numbers, press in the Button ② until the mark ":" blinks, then press in the Button ③. The dating unit clock will now start from 0 second. Finally, press in the Button ② once again to show the Printing Mark in the LCD.

- If any one of the date numbers is blinking and

the Printing Mark in the LCD is not on, the date will not be printed on your picture.

- If the background in the bottom right of your picture is too bright, the date will not show up clearly.
- If the Dating Unit Off Sign (-- -- --) is showing in the LCD, you won't have any dates on your pictures.
- Only the last two digits of the year will appear in the LCD and on the picture.
- When you press down the Shutter Release to take your picture, the Printing Mark (–) in the LCD will blink a few times. It means the date has been printed on your picture.

ATTACHING THE GRIP BAND

1) Attach one end to the back grip band lug (Fig.6)

Pass the band end through the back Grip Band Lug then secure it in the band buckle.

2) Attach the other end to the front grip band lug (Fig.7)

Pass the other end of the grip band through the front Grip Band Lug ①, then fasten it on the cleave fastener ② and hold it firmly in place with the band clamp ③.

LOAD THE FILM

1) Open the camera back (Fig.8)

To open, push the Camera Back Lock down toward the camera bottom, then swing the Camera Back all the way out.

2) Insert the film (Fig.9)

Insert the bottom end of the film cartridge into the Film Chamber then push the top side in.

- Be sure to use DX film (film marked DX on the box and cartridge).
- Make sure the inner surface of the Lens is free of dust and debris.

3) Position the film tip (Fig.10)

Film Tip Mark (Fig.10-A)

Pull the film tip all the way up to the Film Tip Mark (red line in the far end of the camera's film track).

- Before closing the Camera Back, make sure the parts of the film enclosed with circles (see illustration) are in intimate contact with the film track (not floating up).

4) Close the camera back (Fig.11)

Close the Camera Back and press it firmly against the camera body so that it locks with a click. As soon as you close the Camera Back,

the Film Advancing Indicator in the LCD will move, the film will rewind itself up to the very end in about 16 seconds (in the case of a 24-exposure roll), and the Exposure Counter (in the LCD) will show the number of exposures it contains.

TAKE YOUR PICTURE

1) Adjust the finder to your vision (Fig.12)

Turn the Eyesight Adjustment Dial and set it so that the view through the Finder appears sharp.

2) Zoom the lens (Fig.13)

To zoom in to telephoto, press down the inner side of the Zoom Lever; to zoom out to normal, press down the outer side. As you zoom, the size of the image in the Finder will change.

- If the Lens is set to telephoto and left in that position for five minutes, it will automatically zoom back to normal.
- You can more or less guess the focal length of the lens by just looking at the position of the Lens barrel.
- Be sure to reset the lens to normal before you put on the lens cap. If you put it on deeply with the lens set to telephoto (lens front end protruding) and then zoom the lens back to normal, you may hear a clattering noise.

3) Quick-zoom (Fig.14)

- To quick-zoom to tele (115mm), press in the Tele Quick-zoom Button ①.
- To quick-zoom to semi-tele (70mm), press in the Semi-tele Quick-zoom Button ②.
- To quick-zoom to normal (38mm), press in the Normal Quick-zoom Button ③.

4) Compose your picture (Fig.15)

You'll get in your picture everything you see through the Finder. But if you are shooting your subject from 1.8m away or less, you'll get in your picture only the area seen within the parallax correction marks.

Parallax Correction Marks (Fig.15-A)

5) Hold the camera still (Fig.16)

Hold the camera still with both hands. If you are shooting with the camera held vertically, position the Flash side up.

6) Focus the lens (Fig.17)

To focus, aim the Auto-focus Spot (circle in the center of the Finder) at your subject. That's all. But make sure the Autofocus Spot is completely covered by your subject. For instance, if you are taking photographs of people, it might be best to aim the Auto-focus Spot at your subject's upper body area as illustrated.

- Camera shake is easier to occur when taking telephoto shots. To avoid it, spread your legs slightly with one foot ahead of the other, relax your body and arms, and squeeze the Shutter Release gently down.
- Keep your fingers and hair away from the Lens, Auto-focus Windows, and flash Lampface.

7) Press the shutter release about halfway down (Fig.18)

If the Auto-focus Lamp (green lamp next to the Finder Eyepiece) turns on when the Shutter Release is pressed about halfway down, your subject is in sharp focus. If it blinks, you are too close to your subject (your picture will turn out fuzzy). If you move even closer to your subject, it won't blink to warn you any more.

8) Press the shutter release all the way down (Fig.18)

To take your picture, press the Shutter Release slowly and gently all the way down. As soon as the shutter trips, the film will automatically advance into position for the next shot.

- In the following situations, you'll have to use the Auto-focus Lock or the Landscape Button because the Lens, though rarely, may not be able to focus itself correctly.
 - ① If your subject is illuminated directly from

the back; if it is illuminated by a very bright light source located close to it; or if it is illuminated by strong reflected light such as light reflected from the windshield of a car.

- ② If the subject cannot reflect enough light, such as black hair.
- ③ If you are shooting your subject through a window pane.
- ④ If the Auto-focus Spot is aimed at a strongly reflecting object such as a mirror or metal surface.

END OF FILM

- Your camera will expose the film frames in descending order, starting from the highest numbered frame, and rewind each frame into the cartridge as soon as it is exposed.
- You can unload the film as soon as the last frame (frame No.1) is exposed and the camera motor comes to a halt because there is no need to rewind it.
- If the Camera Back is accidentally opened in mid-roll, all of the exposed frames, except the last, will be safe from light.
- Take the exposed film to your photofinisher for processing and printing as soon as possible.

- Be sure to use your film before the expiration date printed on the film box.

1) After exposing the last frame (Fig.19)

As soon as the last frame (frame No.1) is exposed, the Film Advancing Indicator in the LCD will move toward the left and the Exposure Counter will return to "O" then switch to "E" and come to halt.

2) Unload the exposed film (Fig.20)

Make sure the Exposure Counter is showing the "E" sign then open the Camera Back and take the film out.

3) Unloading the film in mid-roll (Fig.21)

To unload the film in mid-roll, turn on the Power Switch, press in the Mid-roll Rewind Button (with a fine-pointed implement), wait until the film has wound back into its cartridge completely, then unload it.

- If the Camera Back is accidentally opened in mid-roll, close it quickly. As soon as the Camera Back is closed, the film will automatically wind back into its cartridge.
- If the film is unloaded before the "E" sign appears in the Exposure Counter, the next roll of film you load will not prewind but will immediately return back into its cartridge when the Camera Back is closed.

II. ADVANCED TECHNIQUES

USING THE AUTO-FOCUS LOCK

1) If the Auto-focus spot is off your subject (Fig.22)

If the Auto-focus Spot is aimed at an empty space in your subject, the Lens will not be able bring it into sharp focus. To focus the Lens properly, proceed as explained in the next paragraph.

2) Move the camera slightly (Fig.23)

Move the camera slightly to aim the Auto-focus Spot at some object near the center of your subject (if you are taking pictures of people, aim the Auto-focus Spot at the center of a person's upper body area as illustrated). Next, press the Shutter Release about halfway down to lock the focus, hold it there, then check to make sure the Auto-focus Lamp has turned on.

- You can lock the focus then release it as many times as you want before tripping the shutter.

3) Take your picture

While holding the Shutter Release about halfway down to keep the focus locked, move the camera back to recompose your picture, then take it

by pressing the Shutter Release all the way down.

■ USING THE LANDSCAPE BUTTON (Fig.24)

The Landscape Button is used to take distant scenes, outdoor scenes through a window pane, and nighttime scenes that are beyond reach of the camera's flash.

To take your picture, press in the Landscape Button [the Landscape Mode Sign (▲) in the LCD and Auto Focus Lamp will turn on] then press down the Shutter Release.

- The Landscape Mode Setting will switch off by itself in one minute. If you want to switch it off sooner, just press in the Landscape Button a second time.
- As long as the camera is set to the Landscape Mode, the Flash will remain off and cannot fire.

To take nighttime scenes, mount the camera on a tripod because the shutter will be slow.

TAKING MACRO PICTURES

1) Press in the macro button (Fig.25)

As soon as you press in the Macro Button, the Macro Mode Sign (🌸) will turn on in the LCD and the Lens will adjust itself to let you shoot your subject at 0.8 — 1.3m away.

2) Take your macro picture (Fig.26)

The Finder Frame will adjust itself so that you will get in your picture everything you see within the Parallax Correction Marks. To take your picture, aim the Auto-focus Spot squarely at your subject, check to make sure the Auto-focus Lamp is on, then press the Shutter Release gently down.


- If the camera-to-subject distance is not within macro range (0.8 — 1.3m), the Auto-focus Lamp will blink.
- To switch the camera off the Macro Mode, just zoom the Lens or press in the Macro Button a second time.
- The 3000 Zoom Accessory Flash will not fire as long as the camera is set to the Macro Mode.

SELECTING THE CORRECT FLASH MODE


1) Automatic flash mode (Fig.27)

If you don't see any sign or mark in the upper part of the LCD and the light is low, the Flash will automatically fire when you press down the Shutter Release to take your picture. And as soon as the Flash Mode Sign (🌟) in the upper left of the LCD stops blinking, you are ready to take your next picture.


2) Fill-in flash mode (Fig.28)

Pictures of people standing in front of a window against the light or in the shade of a tree will normally turn out dark if they are taken without fill-in light. To use the camera's flash as fill-in light, press in the Mode Select Button once to turn on the Flash Mode Sign () in the upper left corner of the LCD then take your picture. The flash will now fire even in bright daylight.

3) Flash off mode (Fig.29)

If you don't want to use flash, press in the Mode Select Button twice so that the Flash Off Sign () turns on in the upper left corner of the LCD, then take your picture. The Flash won't fire even if the light is dim.

4) Backlight compensation mode (Fig.30)

Press in the Flash Mode Button three times so that the Backlight Compensation Mode Sign () turns on in the left side of the LCD, then take your picture. This will increase exposure by two f-stops, and if the light is dim, the flash will fire automatically. As soon as you take your picture or press in the Flash Mode Button, the camera will reset itself to the Automatic Flash Mode.

- If you are taking stage scenes or indoor sports events that are beyond reach of the camera's flash, shoot with the Flash switched

off, but be sure to mount the camera on a tripod to prevent camera shake (camera shake will result in fuzzy pictures).

**DEDICATED EXTERNAL FLASH
(3000 Zoom Accessory Flash)****■ FUNCTIONS OF THE EXTERNAL FLASH**

- ① Extending the flash shooting range
When set to "EXTEND" or to "PRE-FLASH" for taking telephoto shots, it lets you take clearly exposed pictures of distant subjects.
- ② Reducing the "red-eye" effect
When set to "PRE-FLASH" for taking portraits, it reduces "red-eye" to give you eyes that are nice and natural-looking.

◀Red-Eye▶

In dim light, a person's pupils will expand. If the flash is fired when the pupils are expanded, the light may strike the retinas then bounce back through the pupils and make the eyes in your picture appear red. However, you can reduce "red-eyes" by taking your flash picture with the Dedicated External Flash set to "PRE-FLASH" so that it will first fire a short burst of light to contract your subject's pupils before releasing the main picture-taking light.

■ Effective flash range (meters)

Flash	Zoom	Film Speed (ISO)			
		100	200	400	1600
[Built-in Flash]	Normal (38mm)	1.3 - 5.0	1.3 - 6.5	1.3 - 8.0	1.3 - 12
	Telephoto (115mm)	1.3 - 3.5	1.3 - 4.2	1.3 - 5.0	1.3 - 8.0
	Macro Mode	0.8 - 1.3	0.8 - 1.3	0.8 - 1.3	0.8 - 1.3
[External Flash] (EXTEND Mode)	Normal (38mm)	5.0 - 12	6.5 - 14	8.0 - 16	12.0 - 20
	Telephoto (115mm)	3.5 - 6.0	4.2 - 7.0	5.0 - 10	8.0 - 14
[External Flash] (PRE-FLASH Mode)	Normal (38mm)	1.3 - 5.0	1.3 - 6.5	1.3 - 8.0	1.3 - 12
	Telephoto (115mm)	1.3 - 5.0	1.3 - 6.5	1.3 - 8.0	1.3 - 12

- In the PRE-FLASH mode, the flash that emits pre-flash light will change at the focal length of 70mm. On the normal side (focal lengths shorter than 70mm), the external flash will fire pre-flash while on the telephoto side (focal lengths of 70mm or longer), the built-in flash will fire it.
- When taking distant subjects in low light or indoors, press in the Shutter Release halfway down to make sure the Auto-focus Lamp turns on before taking your picture. If the Auto-focus Lamp blinks, check the distance by referring to the above chart. Remember,

however, that under the conditions shown by the shaded areas of the chart, the Auto-focus Lamp will not blink even if the subject is too far for correct exposure.

1) Load the batteries (two penlight batteries) (Fig.31)

Open the External Flash's battery compartment cover by pushing it toward the back. Insert the batteries plus (+) and minus (-) ends correctly into the battery compartment as shown, then close the battery compartment cover.

2) Mount the flash (Fig.32)

(First, remove the Flash Mounting-stage Cover and put it away in the slot provided in the back of the Flash lamphead by pressing it in).

To mount, insert the Flash's bottom pin into the Flash Positioning Hole then screw the Flash onto the camera top by turning the Mounting Wheel. Next, erect the Flash Lamphead.

Flash Mounting-stage Cover (Fig.32-A)

If you want your subject's eyes to look nice and natural.....

3) Set the flash to the pre-flash mode (Fig.33)

Set the External Flash's flash mode switch to PRE-FLASH so that the Flash will fire a short burst of light before releasing the main picture-taking light. Do not move the camera until you have finished taking your picture.

If you want to include faraway objects in your picture.....

4) Set the flash to the extend mode (Fig.34)

Set the flash mode switch to EXTEND, check to make sure the READY Lamp is on, then take your picture by pressing down the Shutter Release.

- If the Flash is set to PRE-FLASH but the Flash Lamphead is folded down, or if the Flash is not fully charged, the Flash Mode Sign in the

LCD will keep blinking and the shutter won't trip.

- If the Flash is set to the EXTEND mode, you can trip the shutter regardless of the Flash's condition. Therefore, make sure the READY Lamp is on before tripping the shutter.

USING THE SELF-TIMER**1) Set the self-timer (Fig.35)**

You can take up to three Self-timer pictures in succession. To do so, press in the Self-timer Button three times. The Self-timer Mode Sign (☺) and the number "3" will appear in the LCD.

2) Start the self-timer (Fig.36)

To start it, press down the Shutter Release. The Lens will simultaneously focus on the object at which the Auto-focus Spot is aimed.

- Do not stand in front of the camera when you press down the Shutter Release to start the Self-timer because the Lens may not be able to focus itself properly if you do.

3) Wait for 10 seconds

As soon as the Self-timer starts, the red Self-timer Lamp will turn on for seven seconds then blink for three seconds, at the end of which the shutter will trip to take your first picture. It will


trip two more times at some intervals to deliver the three pictures you called for. In the case of flash pictures, the Self-timer Lamp will blink for three seconds after the flash is fully charged, then the shutter will trip.

- In the PRE-FLASH mode, the external flash may take a little longer time to recharge itself

and, if it has not been fully charged within 30 seconds, the self-timer mode will be automatically canceled.

- To turn off the Self-timer after it has been set, press in the Self-timer Button until the Self-timer Mode Sign in the LCD turns off or just turn off the Power Switch.

CAMERA FAULTS, POSSIBLE CAUSES, AND REMEDIES

Faults	Possible Causes	Remedies	Page
1. The shutter won't trip.	① The battery pack is nearly spent (the Battery Checker () is showing in the LCD and all the signs and indicators in it are blinking). ② The External Flash is set to PRE-FLASH and the Flash Lamphead is folded down.	① Change the battery pack with a new one. ② Erect the Flash Lamphead or set the mode switch to either OFF or EXTEND.	9 17

Faults	Possible Causes	Remedies	Page
<p>2. The number in the LCD Exposure Counter is blinking. (The film winds directly back into its cartridge when it is loaded).</p>	<p>① You unloaded a partly used roll of film without winding the entire roll back into its cartridge.</p> <p>② You loaded the film before you loaded the battery pack.</p>	<p>① Close the Camera Back and press in the Midroll Rewind Button (the camera motor will run for five seconds). Repeat several times until the "E" sign appears in the LCD and blinks, then open the Camera Back. The camera will now operate normally.</p> <p>② Always load the battery pack first then load the film afterward.</p>	<p>13, 14</p> <p>9</p>
<p>3. The film wound back into its cartridge in the middle of the roll.</p>	<p>① While taking pictures or while the film was prewinding, you either opened and closed the Camera Back or moved the Camera Back Lock.</p> <p>② You unloaded and reloaded the battery pack when there was film in the camera.</p>	<p>① If there is film in the camera, do not open the Camera Back or move the Camera Back Lock.</p> <p>② If there is film in the camera, do not take the battery pack out for more than two minutes, and always change the battery pack as quickly as you can.</p>	<p>13, 14</p> <p>9</p>

Faults	Possible Causes	Remedies	Page
4. The camera is loaded with film and the Camera Back has been closed, but the Film Advancing Indicator in the LCD does not move.	<ul style="list-style-type: none"> ● You did not load the film correctly. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Reload the film correctly. 	11

PRINT FAULTS, POSSIBLE CAUSES, AND REMEDIES

Faults	Possible Causes	Remedies	Page
1. The picture looks fuzzy.	<ul style="list-style-type: none"> ① You didn't aim the Auto-focus Spot correctly. ② The Lens is not clean. ③ You shook the camera when you pressed down the Shutter Release. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Aim the auto-focus Spot squarely at your subject or use the Auto-focus Lock. ② Keep the Lens clean at all times. ③ Hold the camera still and press the Shutter Release gently down. Also, do not move the camera abruptly right after tripping the shutter. 	12, 14 22 12

Faults	Possible Causes	Remedies	Page
2. The picture looks dark.	① You took your picture against the light.	① Take your picture with the camera set to the fill-in flash mode.	16
	② Your subject was beyond reach of the camera's flash.	② Take your flash pictures within the flash's effective range.	17
3. The date is not printed on the picture, or it does not show up very clearly.	① You took your picture with the date-printing unit switched off (the "----" sign was showing in the LCD).	① Turn on the date-printing unit and set the date so that it shows in the LCD before taking your picture.	10
	② A white, yellow, orange, or other bright-colored object was included in the area of the picture where the date is printed.	② Compose your picture so that it does not include any bright-colored object in the bottom right where the date will be printed.	10

CAMERA CARE AND CAUTIONS

1. Your camera is a precision instrument which requires careful handling. Avoid shock and do not get it wet or drop it on the floor.
2. If you are not using your camera for a long interval, keep it where it will be safe from heat, dust, and moisture.
3. Remove soil and dust from the lens glass, auto-focus windows, and viewfinder window with an air blower and by wiping lightly with a piece of soft, lint-free cloth. If that is not enough, wipe off gently with Fuji Lens Cleaning Paper moistened with a small amount of Fuji Lens Cleaning Fluid.
4. In hot weather, do not leave your camera in a closed compartment of your car or on an ocean beach, and do not leave it in moist places except temporarily for a very short time.
5. In case of malfunction, do not try to repair the camera yourself because it is equipped with high-tension circuits.
6. Never dismantle the lithium battery pack, heat it, throw it into a fire, charge it, or cause it to short circuit.

SPECIFICATIONS

- **Film**
135 DX roll film.
- **Picture Size**
24 × 36mm
- **Lens**
Fujinon Zoom Lens, $f = 38 - 115\text{mm}$, 1:4.4 — 8.9, 10 components, 13 elements.
- **Zooming**
Full-range zooming plus 3-point quick zooming to 38, 70, and 115mm.
- **Finder**
Real-image zoom finder, 0.4 — 1.14X magnification, 83% field of view (3m), parallax correction marks, auto-focus spot, automatic field adjustment for macrophotography, auto-focus lamp (turns on when the shutter release is pressed halfway down to signal that the subject is within shooting range, and blinks to warn you that the shooting distance needs watching), provision for eye-sight adjustment.
- **Focusing**
Active type autofocus, 1.3m — ∞ focusing range, 0.8 — 1.3m macro-mode range, auto-focus lock (by pressing the shutter release halfway down), landscape mode button (sets the lens for taking distant shots, turns off the flash, and slows down the shutter speed when taking

nighttime pictures), provided with auto-focus lamp.

● **Shutter**

Programmed electronic shutter (1/4 — 1/350 sec.)

● **Exposure Control**

Automatic, EV 10 (6.5*) — 17 (normal) and EV 13.3 (8.5*) — 17.5 (telephoto) coupling ranges with ISO 100 film (* = flash off values), provision for backlight compensation (2 EV).

● **Film Speed Setting**

Automatic with ISO 25, 50, 100, 200, 400, 800, and 1600 DX films.

● **Film Threading**

Automatic

● **Film Advance**

Automatic (motorized), prewind system, rewinding unnecessary, provision for mid-roll rewinding.

● **LCD**

Exposure counter (shows number of frames remaining), film loaded/advancing indicator, cartridge loaded/unloaded sign, dates (year, month, day; day, hour, minute; month, year, day; day, month, year, and off (-- -- --)), flash charging sign, fill-in flash mode sign, flash off sign, back-

light compensation mode sign, macro mode sign, self-timer mode sign, self-timer sequence-shot number, landscape mode sign, battery low sign.

● **Date-printing Unit**

Quartz watch for 4-mode date printing (year, month, day; day, hour, minute; month, year, day; and day, month, year), date-printing unit off mode, effective up to the year 2019, provision for changing and correcting dates, date display panel, powered by the camera's battery pack.

● **Built-in Flash**

Light distribution adjustment interlocked with zooming operation, auto-flash mode, fill-in flash mode, flash off mode, electronically controlled flashmatic exposure, about 3-sec. recycle time.

● **External Flash**

(3000 Zoom Accessory Flash)

Operates in combination with the camera's built-in flash, provision for firing pre-flash light (for preventing "red-eye" effect), about 9 sec. recycle time, about 140 flashes with new alkaline-manganese batteries (as tested according to Fuji's battery testing procedure), operates on two penlight batteries (LR6 or R6).

● **Flash Range**

Flash	Zoom	Film Speed (ISO)			
		100	200	400	1600
[Built-in Flash]	Normal (38mm)	1.3 - 5.0	1.3 - 6.5	1.3 - 8.0	1.3 - 12
	Telephoto (115mm)	1.3 - 3.5	1.3 - 4.2	1.3 - 5.0	1.3 - 8.0
	Macro Mode	0.8 - 1.3	0.8 - 1.3	0.8 - 1.3	0.8 - 1.3
[External Flash] (EXTEND Mode)	Normal (38mm)	5.0 - 12	6.5 - 14	8.0 - 16	12.0 - 20
	Telephoto (115mm)	3.5 - 6.0	4.2 - 7.0	5.0 - 10	8.0 - 14
[External Flash] (PRE-FLASH Mode)	Normal (38mm)	1.3 - 5.0	1.3 - 6.5	1.3 - 8.0	1.3 - 12
	Telephoto (115mm)	1.3 - 5.0	1.3 - 6.5	1.3 - 8.0	1.3 - 12

● **Self-timer**

Electronically controlled operation, capable of 3 rapid-sequence exposures, about 10-sec. delay, can be stopped in mid-run, self-timer countdown lamp.

● **Battery Pack**

Two lithium batteries encased in a slip-in pack (Panasonic CR-P2₆ 6V, National CR-P2₆ 6V).

● **Others**

Tripod socket, grip band, lens cap.

● **Dimensions & Weight**

134.5 X 62.7 X 96mm, 600g. (without battery pack).

Notice: Specifications are subject to change without notice.

Diese Anleitung enthält alles, was Sie über Ihre Kamera wissen sollten. Lesen Sie die Anleitung bitte sorgfältig durch.

INHALTSVERZEICHNIS

Besondere Merkmale	26
Bezeichnungen der Teile	27
I. GRUNDLEGENDE BEDIENUNG	28
Einlegen des Batteriesatzes	28
Einblenden des Datums in die Aufnahmen	28
Befestigung des Handriemens	29
Einlegen des Films	30
Aufnahmen	30
Ende des Films	32
II. FORTGESCHRITTENE	
AUFNAHMETECHNIKEN	33
Gebrauch der Autofokus-Sperre	33
Makrofotografie	34
Wahl der Belichtungsbetriebsart	34
Externes Blitzgerät (Zubehör)	35
Gebrauch des Selbstauslösers	37
Kamerastörungen, mögliche Ursachen und	
Abhilfe	38
Fehlerhafte Bilder, mögliche Ursachen und	
Abhilfe	40
Kamerapflege usw.	41
Technische Daten	42

BESONDERE MERKMALE

- **Vollautomatische 35 mm Kompaktkamera mit...**
- 1. stark vergrößerndem Motorzoom (38 bis 115 mm) und 3stufiger Schnellzoomfunktion.
- 2. stark vergrößerndem Zoom-Sucher (reelles Bild), Parallaxenausgleich bei Makro-Betriebsart und Sehstärke-Einstellfunktion.
- 3. 0,8 m Makrofotografie.
- 4. aktivem Autofokus, Autofokus-Sperre und Landschaftsaufnahme-Funktion.
- 5. automatischer Filmeinfädeler, Vorspulsystem.
- 6. Programmverschluß für automatische Belichtungsregelung.
- 7. automatischer Filmempfindlichkeitseinstellung (ISO 25 bis 1600)
- 8. vier Belichtungsbetriebsarten, einschließlich Funktion für Gegenlichtkompensation.
- 9. aufschraubbarem externem Blitzgerät zur Verlängerung der Blitzaufnahmeentfernung auf 10 Meter (mit ISO 400 Film), Vorblitzfunktion zur Reduzierung roter Pupillenreflexe.
- 10. elektronisch gesteuertem Selbstauslöser und Funktion für bis zu drei Aufnahmen in schneller Folge.
- 11. großer Flüssigkristallanzeige für Datum und Kameraeinstellungen.
- 12. automatischer Datumseinblendung.

13. Spannungsversorgung durch einen leistungsstarken Lithium-Batteriesatz.

BEZEICHNUNGEN DER TEILE

- ① Abdeckung der Blitzgerätfassung
- ② Blitzgerät-Positionierbohrung
- ③ Fenster für Blitzentladesignal
- ④ Ladungsendesensor
- ⑤ Blitzgerätsensor
- ⑥ Blitzgerätfassung
- ⑦ Halbtele-Schnellzoomknopf
- ⑧ Tele-Schnellzoomknopf
- ⑨ Normal-Schnellzoomknopf
- ⑩ Zoomhebel
- ⑪ Auslöser
- ⑫ Handriemenöse
- ⑬ Kamerarückwandsperr
- ⑭ Handriemen
- ⑮ Sehstärke-Einstellrad
- ⑯ Selbstauslöser-Anzeigelampe
- ⑰ Belichtungsautomatiksensor
- ⑱ Sucherfenster
- ⑲ Autofokusfenster (Infrarotstrahl-Sender)
- ⑳ Handriemenöse
- ㉑ Blitz
- ㉒ Autofokusfenster (Infrarotstrahl-Empfänger)
- ㉓ Zoomobjektiv
- ㉔ Autofokus-Anzeigelampe

- ㉕ Sucherokular
- ㉖ Flüssigkristallanzeige
- ㉗ Landschaftsaufnahme-Knopf
- ㉘ Rückspulknopf
- ㉙ Ein/Aus-Schalter
- ㉚ Datum-Wahlknopf
- ㉛ Datum-Einstellknopf
- ㉜ Datum-Betriebsartknopf
- ㉝ Stativgewinde
- ㉞ Betriebsart-Knopf
- ㉟ Selbstauslöser-Knopf
- ㊱ Batteriefachdeckel
- ㊲ Makro-Knopf

■ FLÜSSIGKRISTALLANZEIGE

- ㉚ Blitz-Symbol
- ㉛ Bildzählwerk
- ㉜ Symbol für Selbstauslöser-Symbol
- ㉝ Symbol für Landschaftsaufnahme-Funktion
- ㉞ Batterie-Warnsymbol
- ㉟ Symbol für Gegenlichtkompensation
- ㊱ Makro-Symbol
- ㊲ Datumsanzeige
- ㊳ Symbol für Film eingelegt/Filmtransport
- ㊴ Symbol für Datumseinblendung
- ㊵ Symbol für Patrone eingelegt/nicht eingelegt

I. GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

EINLEGEN DES BATTERIESATZES

- Einen der folgenden Batteriesätze verwenden:
Panasonic CR-P2₊ 6 V
National CR-P2₊ 6 V
- Ein frischer Lithium-Batteriesatz liefert ausreichend Spannung für etwa 1000 Aufnahmen, einschließlich 50% mit Blitz (gemäß Fuji-Batterietest).

1) Den Batteriefachdeckel öffnen (Abb.1)

Den Batteriefachdeckel zum Öffnen nach außen drücken.


- Den Batteriesatz stets vor dem Film einlegen.
- Der eingelegte Batteriesatz sollte nur dann wieder entnommen werden, wenn er gegen einen neuen ausgetauscht werden muß. Beim Batteriewechsel muß der neue Batteriesatz so schnell wie möglich eingelegt werden (innerhalb von 5 Minuten nach Herausnehmen des alten).

2) Den Batteriesatz einlegen (Abb.2)

- ① Den Batteriesatz mit den Kontakten nach unten in das Batteriefach legen.
- ② Den Batteriefachdeckel nach unten drücken und wieder aufschieben.

3) Die Batteriespannung prüfen (Abb.3)

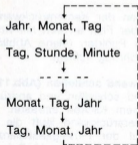
Beim Einlegen des Batteriesatzes erscheinen alle Symbole und Anzeigeelemente auf der Flüssigkristallanzeige, und nach einer Sekunde ist dann das Symbol für "Datierereinrichtung ausgeschaltet" (-- -- --) auf der Datumsanzeige zu sehen. Die Kamera nun mit dem Ein/Aus-Schalter einschalten. Wenn der Batteriesatz korrekt eingelegt wurde und in gutem Zustand ist, erscheint das Bildzählwerk auf der Flüssigkristallanzeige.

- Bei schwacher Batteriespannung wird das Symbol  angezeigt, wobei die anderen Symbole und Anzeigen blinken und der Verschluss nicht ausgelöst werden kann. Dies bedeutet, daß der Batteriesatz durch einen neuen ersetzt werden muß.
- Wenn die Aufnahmen vollautomatisch gemacht werden sollen, dürfen an den Anzeigepositionen (A) und (B) (siehe Abbildung) keine Symbole zu sehen sein. (Siehe "Fortgeschrittene Aufnahmetechniken" ab Seite 33.)

EINBLENDEN DES DATUMS IN DIE AUFNAHMEN

- Nach Auswechseln des Batteriesatzes muß das Datum neu eingestellt werden.

1) Ändern des Datumsanzeigeformats (Abb.4)



Die Flüssigkristallanzeige beobachten und den Datum-Betriebsartknopf ① drücken, bis das Datum bzw. die Uhrzeit in der gewünschten Reihenfolge angezeigt wird. Das Datum wird unten rechts in die Aufnahmen eingeblendet.

2) Einstellung des Datums (bzw. der Uhrzeit) (Abb.5)

M : Monat (Abb.5-A)

— : Einblendsymbol (Abb.5-B)

Den Datum-Wahlknopf ② drücken, bis die einzustellenden Datumsstellen blinken. Die Einstellung danach mit dem Datum-Einstellknopf ③ durchführen. Nach der Einstellung der Uhrzeit den Knopf ② drücken, bis der Doppelpunkt (:) blinkt, und danach den Knopf ③ drücken. Die

Uhr der Datiereinrichtung läuft nun an und beginnt mit der Zeitmessung bei 00 Sekunden. Abschließend den Knopf ② nochmals drücken, um das Einblendsymbol erscheinen zu lassen.

- Falls noch Datumsstellen blinken und das Einblendsymbol nicht zu sehen ist, wird das Datum nicht eingeblendet.
- Falls rechts unten in einer Aufnahme ein heller Hintergrund bzw. Gegenstand mit abgeleuchtet wird, ist das Datum auf dem Bild nicht deutlich zu sehen.
- Wenn das Symbol für "Datiereinrichtung ausgeschaltet" (-- -- --) auf der Flüssigkristallanzeige zu sehen ist, wird das Datum nicht in die Aufnahmen eingeblendet.
- Es werden nur die beiden letzten Stellen der Jahreszahl angezeigt bzw. eingeblendet.
- Wenn der Auslöser bei aktivierter Datumseinblendung gedrückt wird, blinkt das Einblendsymbol zur Bestätigung einige Male auf der Flüssigkristallanzeige.

BEFESTIGUNG DES HANDRIEMENS

1) Das eine Riemenende an der hinteren Handriemenöse festmachen (Abb.6)

Das Ende des Handriemens durch die hintere Handriemenöse führen und in der Schnalle festmachen.

2) Das andere Ende an der vorderen Handriemenöse festmachen (Abb.7)

Das andere Ende des Riemens durch die vordere Handriemenöse ① stecken, den Objektivdeckel am Riemen anbringen, den Riemen mit dem Klettverschluß ② festmachen und mit dem Druckknopf ③ sichern.

EINLEGEN DES FILMS

1) Die Kamerarückwand öffnen (Abb.8)

Zum Öffnen die Kamerarückwandsperr nach unten drücken und die Rückwand danach bis zum Anschlag aufklappen.

2) Die Patrone einlegen (Abb.9)

Das untere Ende der Filmpatrone einpassen und danach das obere Ende in die Filmkammer drücken.

- Es muß DX-codierter Film verwendet werden (mit DX auf der Verpackung bzw. Patrone gekennzeichnet).
- Beim Einlegen des Films prüfen, ob die Innenfläche des Objektivs frei von Staub und Schmutz ist.

3) Den Filmvorspann positionieren (Abb.10)

Filmvorspannmarkierung (Abb.10-A)

Den Filmvorspann bis zur Filmvorspannmarkie-

rung (rote Linie am Ende der Filmführung) herausziehen.

- Vor dem Schließen der Kamerarückwand sicherstellen, daß der Film an den mit Kreisen gekennzeichneten Punkten (siehe Abbildung) fest auf der Filmführung aufliegt.

4) Die Kamerarückwand schließen (Abb.11)

Die Kamerarückwand schließen und andrücken, so daß sie mit einem Klicken einrastet. Beim Schließen der Kamerarückwand läuft die Filmtransportanzeige auf der Flüssigkristallanzeige, und der Film wird innerhalb von 16 Sekunden (bei Patronen für 24 Aufnahmen) bis zu seinem Ende vorgespult. Im Bildzählwerk wird danach die Zahl der möglichen Aufnahmen angezeigt.

AUFNAHMEN

1) Den Sucher auf die eigene Sehstärke einstellen (Abb.12)

Durch den Sucher sehen und das Sehstärke-Einstellrad drehen, bis das Sucherbild scharf ist.

2) Zoomen (Abb.13)

Zum Zoomen in den Telebereich die innere Seite des Zoomhebels drücken, und zum Zoomen in den Normalbereich die äußere. Beim Zoomen ändert sich die Größe des Bilds im Sucher

entsprechend.

- Wenn das Objektiv fünf Minuten lang in der Tele-Position gelassen wird, fährt es automatisch zur Normal-Position zurück.
- Die jeweilige Brennweiteinstellung kann anhand der Objektivposition mit dem Auge abgeschätzt werden.
- Das Objektiv muß vor dem Aufsetzen des Objektivdeckels auf Normalbereich zurückgestellt werden. Wenn der Deckel bei Tele-Einstellung fest aufgesetzt wird, kann beim Zurückstellen auf Normalbereich ein klapperndes Geräusch zu hören sein.

3) Schnellzoomen (Abb.14)

- Zum schnellen Zoomen zur Tele-Position (115 mm) den Tele-Schnellzoomknopf ① drücken.
- Zum schnellen Zoomen zur mittleren Position (70 mm) den Halbtele-Schnellzoomknopf ② drücken.
- Zum schnellen Zoomen zur Normal-Position (38 mm) den Normal-Schnellzoomknopf ③ drücken.

4) Den Bildausschnitt wählen (Abb.15)

Normalerweise wird der gesamte, im Sucher gezeigte Bildausschnitt abgelichtet. Bei Aufnahmeentfernungen von 1,8 m oder weniger wird jedoch nur der Bildausschnitt innerhalb der Pa-

rallaxenausgleichsmarken abgelichtet.

Parallaxenausgleichsmarken (Abb.15-A)

5) Die Kamera ruhig halten (Abb.16)

Die Kamera mit beiden Händen ruhig halten. Bei Vertikalaufnahmen muß die Kameraseite mit dem Blitz oben sein.

6) Das Objektiv scharf einstellen (Abb.17)

Zum Scharfeinstellen das Autofokusfeld (Kreis in der Mitte des Suchers) auf den Aufnahmegegenstand richten. Beim Fotografieren von Personen empfiehlt es sich, das Objektiv auf den Oberkörper einer der Personen scharf einzustellen (siehe Abbildung).

- Teleaufnahmen verwackeln am leichtesten. Um dies zu vermeiden, sollte man die Beine ein wenig spreizen, so daß ein Fuß vor dem anderen steht, Körper und Arme entspannen und den Auslöser sanft und ruckfrei durchdrücken.
- Darauf achten, daß das Objektiv, die Autofokusfenster und der Blitz nicht von Fingern oder Haar verdeckt werden.

7) Den Auslöser halb durchdrücken (Abb.18)

Wenn die Autofokus-Anzeigelampe (grüne Lampe neben dem Sucherokular) bei halb durchgedrücktem Auslöser leuchtet, ist die Einstellung scharf. Wenn die Lampe blinkt, ist die

Aufnahmeentfernung zu kurz (d.h. das Bild wird unscharf). Wenn noch näher an den Aufnahmegegenstand herangegegangen wird, blinkt die Lampe jedoch nicht mehr.

8) Den Auslöser ganz durchdrücken (Abb.18)

Wenn die Aufnahme gemacht werden soll, den Auslöser langsam und ruckfrei durchdrücken. Nachdem der Verschuß ausgelöst wurde, wird der Film automatisch bis zum nächsten Bild transportiert.

- In folgenden Aufnahmesituationen muß die Autofokus-Sperre oder der Landschaftsaufnahme-Knopf verwendet werden, da das Objektiv in gewissen Fällen nicht in der Lage ist, sich automatisch scharf einzustellen.
- ① Wenn der Aufnahmegegenstand direkt von hinten, von einer sehr hellen Lichtquelle aus kürzester Entfernung, oder von starkem, z.B. von der Windschutzscheibe eines Autos reflektiertem Licht beleuchtet wird.
- ② Wenn es sich bei dem Aufnahmegegenstand um ein Objekt handelt, das nicht ausreichend Licht reflektieren kann, wie beispielsweise schwarzes Haar.
- ③ Bei Aufnahmen durch eine Fensterscheibe.
- ④ Wenn das Autofokusfeld auf einen stark reflektierenden Gegenstand gerichtet ist, z.B. einen Spiegel oder eine Metalloberfläche.

ENDE DES FILMS

- Die Kamera belichtet die Bilder in absteigender Folge, d.h. von der höchsten bis zur niedrigsten Bildnummer, und spult den Film Bild um Bild in die Patrone zurück.
- Nach der letzten Aufnahme (Bild Nr.1) kann der Film daher sofort aus der Kamera genommen werden, sobald der Kameramotor zum Stillstand gekommen ist.
- Wenn die Kamerarückwand bei einem teilweise belichteten Film versehentlich geöffnet wird, verdirbt nur die letzte Aufnahme; alle anderen sind vor Licht geschützt und bleiben erhalten.
- Belichteter Film sollte so bald wie möglich dem foto-Fachhändler zum Entwickeln übergeben werden.
- Film vor dem auf der Verpackung aufgedruckten Verfallsdatum verbrauchen.

1) Nach der letzten Aufnahme

Nach der letzten Aufnahme (Bild Nr.1) läuft die Filmtransportanzeige nach links, wobei im Bildzählwerk zunächst "0" und schließlich "E" angezeigt wird, wonach der Motor stoppt.

2) Den belichteten Film herausnehmen (Abb.20)

Prüfen, ob im Bildzählwerk "E" angezeigt wird, und dann die Kamerarückwand öffnen und den Film entnehmen.

3) Herausnehmen eines teilweise belichteten Films (Abb.21)

Wenn ein Film entnommen werden soll, bevor die Zahl der möglichen Aufnahmen gemacht wurde, den Rückspulknopf mit einem spitzen Gegenstand drücken. Sobald der Film vollständig in die Patrone zurückgespult wurde, kann er aus der Kamera genommen werden.

- Falls die Kamerarückwand bei eingelegtem Film versehentlich geöffnet wird, die Rückwand sofort wieder schließen. Der Film wird danach automatisch in die Patrone zurückgespult.
- Wenn der Film entnommen wird, bevor das "E" im Bildzählwerk erscheint, wird der nächste Film nach dem Schließen der Kamerarückwand nicht vorgespult sondern direkt in die Patrone gewickelt.

II. FORTGESCHRITTENE AUFNAHMETECHNIKEN GEBRAUCH DER AUTOFOKUS-SPERRE

1) Wenn die Mitte des Motivs ein leerer Raum ist... (Abb.22)

Falls das Autofokusfeld bei der Wahl des Bildausschnitts auf einen leeren Raum gerichtet ist, stellt sich das Objektiv nicht scharf auf den

Aufnahmegegenstand ein. Für ordnungsgemäße Scharfeinstellung wie folgt vorgehen.

2) Die Kamera ein wenig schwenken (Abb.23)

Die Kamera ein wenig schwenken, bis das Autofokusfeld auf einen für die Scharfeinstellung geeigneten Gegenstand gerichtet ist (beim Fotografieren von Personen eignet sich deren Oberkörper am besten). Danach den Auslöser halb durchdrücken und prüfen, ob die Autofokus-Anzeigelampe leuchtet. Der Autofokus-Mechanismus ist nun gesperrt.

- Die Autofokus-Sperre kann vor einer Aufnahme beliebig oft aktiviert und wieder freigegeben werden.

3) Die Aufnahme machen

Mit halb durchgedrücktem Auslöser bei aktivierter Autofokus-Sperre wieder zum ursprünglichen Bildausschnitt zurückschwenken und den Auslöser dann ganz durchdrücken.

■ Gebrauch des Landschaftsaufnahme-Knopfes (Abb.24)

Der Landschaftsaufnahme-Knopf ermöglicht scharfe Ablichtung bei landschaftlichen Szenen, Aufnahmen durch eine Fensterscheibe und Nachtaufnahmen von Motiven außerhalb des Blitzbereichs.

Zur Aktivierung der Funktion den Landschaftsaufnahme-Knopf drücken, so daß das Symbol für Landschaftsaufnahme-Funktion (▲) auf der Flüssigkristallanzeige erscheint und die Autofokus-anzeigelampe leuchtet, und danach den Auslöser durchdrücken.

- Die Landschaftsaufnahme-Funktion wird nach einer Minute automatisch wieder abgeschaltet. Wenn sie früher abgeschaltet werden soll, einfach den Landschaftsaufnahme-Knopf ein zweites Mal drücken.
- Bei aktivierter Landschaftsaufnahme-Funktion ist der Blitz abgeschaltet und kann nicht ausgelöst werden. Für nächtliche Szenen empfiehlt sich wegen der langen Verschlusszeiten die Verwendung eines Stativs.

MAKROFOTOGRAFIE

1) Den Makro-Knopf drücken (Abb.25)

Beim Drücken des Makro-Knopfes erscheint das Makro-Symbol (📍) auf der Flüssigkristallanzeige, und das Objektiv stellt sich selbsttätig auf den Nahaufnahmereich von 0,8 bis 1,3 m ein.

2) Die Nahaufnahme machen (Abb.26)

Der Sucherrahmen stellt sich automatisch ein, so daß der innerhalb der Parallaxenausgleichsmarken gezeigte Bildausschnitt abglichtet wird.

Bei Nahaufnahmen muß das Autofokusfeld direkt auf den Aufnahmegegenstand gerichtet werden. Danach prüfen, ob die Autofokus-Anzeigelampe leuchtet, und den Auslöser sanft und ruckfrei durchdrücken.

- Wenn sich der Aufnahmegegenstand außerhalb des Nahaufnahmereichs (0,8 bis 1,3 m) befindet, blinkt die Autofokus-Anzeigelampe.
- Zum Abschalten der Makro-Funktion das Objektiv einfach in eine andere Brennweite zoomen oder den Makro-Knopf ein zweites Mal drücken.
- Das externe Blitzgerät (3000 Zoom Accessory Flash) kann bei Makro-Aufnahmen nicht verwendet werden.


WAHL DER BELICHTUNGSBETRIEBSART

1) Blitzautomatik (Abb.27)


Wenn in Oberteil der Flüssigkristallanzeige kein Symbol zu sehen ist, arbeitet die Kamera vollautomatisch, so daß der Blitz bei unzureichenden Lichtverhältnissen mit ausgelöst wird. Sobald danach das Blitz-Symbol (⚡) oben links auf der Flüssigkristallanzeige zu blinken aufhört, kann die nächste Aufnahme gemacht werden.

2) Aufhellblitz (Abb.28)


Aufnahmen von Personen vor einem Fenster

gegen das Licht oder im Schatten eines Baumes werden normalerweise ohne Aufhellung zu dunkel. Wenn der Betriebsart-Knopf einmal gedrückt wird, erscheint oben links auf der Flüssigkristallanzeige das Blitz-Symbol (), und der eingebaute Blitz wird zur Aufhellung bei jeder Aufnahme ausgelöst, auch in hellstem Tageslicht.

3) Aufnahmen ohne Blitz (Abb.29)

Wenn der Blitz ganz abgestellt werden soll, den Betriebsart-Knopf zweimal drücken, so daß das "Blitz abgeschaltet"-Symbol () oben links auf der Flüssigkristallanzeige erscheint. Der Blitz wird dann selbst bei Nachtaufnahmen nicht ausgelöst.

4) Gegenlichtkompensation (Abb.30)

Den Betriebsart-Knopf dreimal drücken, so daß das Symbol für Gegenlichtkompensation () links oben auf der Flüssigkristallanzeige zu sehen ist. Bei der nächsten Aufnahme wird die Belichtung dann um zwei Blendenwerte angehoben, wobei auch der Blitz bei schwachem Licht automatisch mit ausgelöst wird. Nach der Aufnahme schaltet die Kamera automatisch auf Blitzautomatik zurück. Die Rückstellung kann auch durch Drücken des Betriebsart-Knopfes erfolgen.

● Beim Fotografieren von Theater- oder Hallen-

sportszenen, die außerhalb des Blitzbereichs liegen, sollte der Blitz abgestellt werden. Für darartige Aufnahmen empfiehlt sich in jedem Fall die Verwendung eines Stativs, um ein Verwackeln zu verhüten.

EXTERNER BLITZGERÄT (Zubehör)

■ FUNKTIONEN DES EXTERNEN BLITZGERÄTS

- ① Erweiterung des Blitzbereichs
In der Einstellung "EXTEND" bzw. "PRE-FLASH" für Teleaufnahmen werden auch weiter entfernte Aufnahmegegenstände deutlich abgelichtet.
- ② Verminderung von Pupillenreflexen
Wenn das Blitzgerät für Portraitaufnahmen auf "PRE-FLASH" eingestellt ist, werden Pupillenreflexe vermindert, so daß die Augen natürlich und nicht als rote Punkte abgelichtet werden.

◀Pupillenreflexe▶

In dunklem Licht dehnt sich die Pupille des Auges. Wenn in diesem Zustand eine Blitzaufnahme gemacht wird, wird ein Teil des Lichts von der Netzhaut reflektiert und durch die Pupille zurückgeworfen, wodurch das Auge als roter Punkt abgebildet wird. Mit dem externen Blitz-

gerät können diese Pupillenreflexe reduziert werden, indem man es in der Einstellung "PRE-FLASH" vor Auslösen des Verschlusses einmal

kurz "vorblitzen" läßt, so daß sich die Pupillen bis zur eigentlichen Blitzaufnahme zusammenziehen.

■ Effektiver Blitzbereich (in Metern)

Blitz	Zoom	Filmempfindlichkeit (ISO)			
		100	200	400	1600
[Eingebauter Blitz]	Normal (38 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12
	Tele (115 mm)	1,3 - 3,5	1,3 - 4,2	1,3 - 5,0	1,3 - 8,0
	Makro-Betriebsart	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3
[Externes Blitzgerät] (EXTEND-Einstellung)	Normal (38 mm)	5,0 - 12	6,5 - 14	8,0 - 16	12,0 - 20
	Tele (115 mm)	3,5 - 6,0	4,2 - 7,0	5,0 - 10	8,0 - 14
[Externes Blitzgerät] (PRE-FLASH-Einstellung)	Normal (38 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12
	Tele (115 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12

- In der "PRE-FLASH"-Betriebsart bestimmt die Brennweite den zum "Vorblitzen" verwendeten Blitz. Im Normalbereich (Brennweite kürzer als 70 mm) blitzt das externe Blitzgerät vor und im Telebereich (Brennweite 70 mm und länger) der eingebaute Blitz.
- Beim Fotografieren weit entfernter Objekte in schwachem Licht oder in Hallen vor der Aufnahme den Auslöser halb durchdrücken und

sicherstellen, daß die Autofokus-Anzeigelampe kontinuierlich leuchtet. Wenn die Autofokus-Anzeigelampe blinkt, die Aufnahmeentfernung gemäß der obigen Tabelle prüfen. Hierbei ist jedoch zu beachten, daß die Anzeige bei den durch schraffierte Felder gekennzeichneten Aufnahmebedingungen auch dann nicht blinkt, wenn der Aufnahmegegenstand für ordnungsgemäße Belichtung zu weit entfernt ist.

1) Die Batterien einlegen (zwei Stabbatterien) (Abb.31)

Den Batteriefachdeckel des externen Blitzgeräts nach hinten aufschieben. Die Batterien mit korrekt ausgerichteten Plus- (+) und Minuspole (-) einlegen und den Batteriefachdeckel wieder schließen.

2) Das externe Blitzgerät anschließen (Abb.32)

(Zunächst die Abdeckung der Blitzgerätfassung abnehmen und im Aufnahmeschlitz an der Rückseite des Blitzes aufbewahren.)

Zum Befestigen des Blitzgeräts den Stift an der Unterseite in die Positionierbohrung einpassen und das Blitzgerät mit dem Daumenrad festschrauben. Den Blitzkopf danach hochstellen.

Abdeckung der Blitzgerätfassung (Abb.32-A)

Für natürlich erscheinende Augen...

3) Das Blitzgerät auf "Vorblitzen" stellen (Abb.33)

Den Betriebsartschalter am Blitzgerät auf "PRE-FLASH" stellen. Vor der eigentlichen Blitzaufnahme wird nun einmal kurz vorgeblitzt. Bei Aufnahmen in dieser Betriebsart muß die Kamera ruhig gehalten werden, bis der zweite Blitz für die eigentliche Belichtung ausgelöst wurde.

Für Blitzaufnahmen von weiter entfernten Moti-

ven...

4) Das Blitzgerät auf "Blitzbereicherweiterung" stellen (Abb.34)

Den Betriebsartschalter am Blitzgerät auf "EXTEND" stellen und prüfen, ob die Bereitschaftslampe (READY) leuchtet. Danach den Auslöser durchdrücken, um die Aufnahme zu machen.

- Wenn das Blitzgerät auf "PRE-FLASH" gestellt wurde, der Blitzkopf jedoch heruntergeklappt ist, oder wenn der Blitz nicht vollständig geladen ist, blinkt das Blitz-Symbol auf der Flüssigkristallanzeige, und der Verschuß kann nicht ausgelöst werden.

- In der Einstellung "EXTEND" kann der Blitz in jedem Fall ausgelöst werden. Vor der Aufnahme sollte man sich daher vergewissern, daß die READY-Lampe leuchtet.

GEBRAUCH DES SELBSTAUSLÖSERS

1) Die Selbstauslöserfunktion aktivieren (Abb.35)

Mit dem Selbstauslöser können bis zu drei Aufnahmen in schneller Folge gemacht werden. Die Funktion wird mit dem Selbstauslöser-Knopf aktiviert. Wenn der Knopf für drei Aufnahmen in schneller Folge dreimal betätigt wird, erscheint auf der Flüssigkristallanzeige neben dem Selbstauslöser-Symbol (☺) die Zahl "3".

2) Den Selbstauslöser starten (Abb.36)

Zum Starten des Selbstauslösers den Auslöser drücken. Das Objektiv stellt sich hierbei auf den Gegenstand scharf ein, auf den das Autofokusfeld gerade gerichtet ist.

- Beim Starten des Selbstauslösers sollte man sich nicht vor die Kamera stellen, da in diesem Fall keine ordnungsgemäße Scharfeinstellung möglich ist.


3) 10 Sekunden warten

Nach Anlaufen des Selbstauslösers leuchtet die rote Selbstauslöser-Anzeigelampe sieben Sekunden lang und blinkt dann drei weitere Sekunden, wonach der Verschuß ausgelöst wird, um die erste Aufnahme zu machen. Der Verschuß wird zwei weitere Male ausgelöst, so daß

gemäß der Einstellung 3 Aufnahmen gemacht werden. Im Falle von Blitzaufnahmen blinkt die Selbstauslöser-Anzeigelampe nach Laden des Blitzes drei Sekunden lang, wonach der Verschuß ausgelöst wird.

- Bei Aufnahmen in der Betriebsart PRE-FLASH dauert der Ladevorgang des externen Blitzgeräts ein wenig länger, und wenn er nicht innerhalb von 30 Sekunden abgeschlossen ist, wird die Selbstauslöserfunktion automatisch deaktiviert.
- Zum Abschalten der aktivierten Selbstauslöserfunktion den Selbstauslöser-Knopf drücken, bis das Selbstauslöser-Symbol auf der Flüssigkristallanzeige verschwindet, oder aber die Kamera mit dem Ein/Aus-Schalter ausschalten.

KAMERASTÖRUNGEN, MÖGLICHE URSACHEN UND ABHILFE

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe	Seite
1. Der Verschuß kann nicht ausgelöst werden.	① Der Batteriesatz ist nahezu verbraucht (das Batterie-Warnsymbol ) wird angezeigt, und alle anderen Symbole und Anzeigen blinken).	① Den Batteriesatz durch einen frischen ersetzen.	28
	② Das externe Blitzgerät ist auf "PRE-FLASH" eingestellt, der Blitzkopf jedoch nicht hochgestellt.	② Den Blitzkopf hochstellen oder den Betriebsart-Schalter auf "OFF" bzw. "EXTEND" stellen.	35—37
2. Die Zahl im Bildzählwerk blinkt. (Der Film wird beim Einlegen sofort in die Patrone gespult.)	① Ein teilweise belichteter Film wurde entnommen, bevor er vollständig in die Patrone zurückgespult war.	① Die Kamerarückwand schließen und den Rückspulknopf drücken (der Kameramotor läuft danach etwa fünf Sekunden lang). Den Knopf wiederholt drücken, bis im Bildzählwerk "E" blinkt. Wenn nun die Kamerarückwand geöffnet wird, arbeitet die Kamera wieder normal.	32, 33
	② Der Film wurde vor dem Batteriesatz eingelegt.	② Den Batteriesatz stets vor dem Film einlegen.	28

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe	Seite
<p>3. Der eingelegte Film wird frühzeitig in seine Patrone zurückgespult.</p>	<p>① Beim Fotografieren bzw. während des Vorspulens wurde die Kamerarückwand geöffnet und geschlossen oder die Kamerarückwand Sperre verstellt.</p> <p>② Der Batteriesatz wurde bei eingelegtem Film gewechselt.</p>	<p>① Solange Film eingefädelt ist, die Kamerarückwand nicht öffnen und die Kamerarückwand Sperre nicht betätigen.</p> <p>② Wenn ein Film eingelegt ist, darf die Kamera nicht länger als zwei Minuten ohne Batteriesatz sein. Der neue Batteriesatz sollte daher nach Herausnehmen des alten sofort eingelegt werden.</p>	<p>32, 33</p> <p>28</p>
<p>4. Der Film wurde eingelegt und die Kamerarückwand geschlossen, die Filmtransportanzeige läuft jedoch nicht.</p>	<p>● Der Film wurde nicht korrekt eingelegt.</p>	<p>● Den Film nochmals einlegen.</p>	<p>30</p>

FEHLERHAFTE BILDER, MÖGLICHE URSACHEN UND ABHILFE

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe	Seite
1. Das Bild ist verschwommen.	① Fehler bei der Scharfeinstellung.	① Das Autofokusfeld auf den Aufnahmegegenstand richten oder die Autofokus-Sperre verwenden.	31, 33
	② Das Objektiv ist schmutzig.	② Das Objektiv stets sauber halten.	42
	③ Die Aufnahme wurde verwackelt.	③ Die Kamera muß beim Durchdrücken des Auslösers ruhig gehalten werden, bis der Verschuß ausgelöst wurde.	31
2. Das Bild ist zu dunkel.	① Die Aufnahme wurde gegen das Licht gemacht.	① Derartige Aufnahmen mit Aufhellblitz machen.	35
	② Der Aufnahmegegenstand befand sich außerhalb des Blitzbereichs.	② Bei Blitzaufnahmen auf geeignete Aufnahmeentfernung achten.	36
3. Das Datum wurde nicht eingeblendet oder ist nur undeutlich zu sehen.	① Die Aufnahme wurde mit abgeschalteter Datier-einrichtung gemacht (anstelle des Datums war "-- -- --" auf der Flüssigkristallanzeige zu sehen).	① Wenn das Datum in die Aufnahmen eingeblendet werden soll, muß zunächst die Datier-einrichtung aktiviert und das gewünschte Datumsanzeigeformat gewählt werden.	29

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe	Seite
	② Ein weißer, gelber, orange- oder anderer hellfarbener Gegenstand wurde an der Einblendstelle mit abgeblendet.	② Den Bildausschnitt so wählen, daß unten rechts kein heller Gegenstand zu sehen ist.	29

KAMERAPFLEGE UND VORSICHTSMASSREGELN

1. Ihre Kamera ist ein Präzisionsinstrument, das sorgfältig behandelt werden muß. Die Kamera keinen Stößen aussetzen, nicht naß werden lassen und nicht fallen lassen.
2. Wenn die Kamera voraussichtlich längere Zeit nicht gebraucht wird, an einem sicheren Ort und vor Wärme, Staub und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.
3. Staub und Schmutz vom Objektiv, den Autofokus-Fenstern und dem Sucherfenster mit einem Blasepinsel und durch vorsichtiges Abwischen mit einem weichen, flusenfreien Tuch entfernen. In hartnäckigen Fällen mit einem Fuji Objektiv-Reinigungspapier abwischen, das leicht mit Fuji Objektiv-Reinigungsflüssigkeit angefeuchtet wurde.
4. Die Kamera an heißen Tagen nicht in einem geschlossenen Fahrzeug bzw. am Strand in der prallen Sonne oder an einem feuchten Ort

liegen lassen, es sei denn nur für ganz kurze Zeit.

5. Im Störfall nicht versuchen, die Kamera eigenmächtig zu reparieren, da sie mit Hochspannungskreisen ausgerüstet ist.
6. Den Lithium-Batteriesatz nicht zerlegen, stark erwärmen, ins Feuer werfen, laden oder kurzschließen.

TECHNISCHE DATEN

● Film

135-DX-Rollfilm

● Bildformat

24 x 36 mm

● Objektiv

Fujinon-Zoomobjektiv, $f = 38 - 115$ mm, 1:4,4 — 8,9, 13 Elemente in 10 Gruppen.

● Zoomfunktionen

Übergangsloses Zoomen sowie 3 Positionen für schnelles Zoomen zu 38, 70 und 115 mm.

- **Sucher**

Zoomsucher mit reellem Bild, Vergrößerung 0,4 — 1,14X, Bildfeld 83% (3 m), Parallaxenausgleichsmarken, Autofokusfeld, automatische Bildfeldeinstellung bei Makrofotografie, Autofokus-Anzeigelampe (leuchtet bei halb durchgedrücktem Auslöser, wenn das Objektiv gut eingestellt ist, und blinkt bei falscher Aufnahmeentfernung), Sehstärke-Einstellfunktion.

- **Scharfeinstellung**

Aktiver Autofokus, Einstellbereich 1,3 m — ∞, 0,8 — 1,3 m bei Makrofotografie, Autofokus-Sperre (bei halb durchgedrücktem Auslöser), Landschaftsaufnahme-Knopf (stellt das Objektiv auf Fernaufnahme, deaktiviert den Blitz und verlängert bei Nachtaufnahmen die Verschlusszeit), mit Autofokus-Anzeigelampe.

- **Verschluss**

Elektronisch gesteuerter Programmverschluss (1/4 — 1/350 Sek.)

- **Belichtungsregelung**

Automatisch, Kopplungsbereiche LW 10 (6,5*) — 17 (Normal-Brennweite) und LW 13,3 (8,5*) — 17,5 (Tele-Brennweite) mit ISO 100 Film (* = Werte bei abgeschaltetem Blitz), Funktion für Gegenlichtkompensation (2 LW).

- **Filmempfindlichkeitseinstellung**

Automatisch bei DX-Filmen mit ISO 25, 50, 100, 200, 400, 800 und 1600.

- **Filmeinfädelerung**

Automatisch.

- **Filmtransport**

Automatisch (motorgetrieben), Vorspulsystem, Rückspulen nicht erforderlich, Rückspulen zum Entnehmen eines teilweise belichteten Films möglich.

- **Flüssigkristallanzeige**

Bildzählwerk (Restbildzahl), Anzeige für "Film eingelegt/Filmtransport", Symbol für "Patrone eingelegt/nicht eingelegt", Datumsanzeige (Jahr/Monat/Tag, Tag/Stunde/Minute, Monat/Jahr/Tag, Tag/Monat/Jahr sowie "-- -- --" bei abgeschalteter Datierichtung), Blitz-Symbol, Aufhellblitz-Symbol, Symbol für "Blitz abgeschaltet", Symbol für Gegenlichtkompensation, Makro-Symbol, Selbstausröser-Symbol, Zahl der Selbstausröseraufnahmen in schneller Folge, Symbol für Landschaftsaufnahme-Funktion, Batterie-Warnanzeige.

- **Datierichtung**

Quarz-Zeitmesser, 4 Anzeigeformate (Jahr/Monat/Tag, Tag/Stunde/Minute, Monat/Jahr/Tag und Tag/Monat/Jahr), abschaltbar, programmiert bis zum Jahr 2019, Datum-Einstellfunktion, Datumsanzeige, Spannungsversorgung durch den Batteriesatz der Kamera.

- **Eingebauter Blitz**

Lichtstreuung brennweitengekoppelt, Blitz-

automatik-Betriebsart, Aufhellblitz-Betriebsart, abschaltbar, elektronisch gesteuerte Flashmatic-Belichtung, Blitzfolgezeit ca. 3 Sek.

● **Externes Blitzgerät**
(3000 Zoom Accessory Flash)

Arbeitet in Verbindung mit dem eingebauten Blitz, Vorblitz-Funktion (zur Reduzierung roter

Pupillenreflexe), Blitzfolgezeit ca. 9 Sek., ca. 140 Blitzauslösungen mit frischen Alkali-Manganbatterien (gemäß Fuji-Batterieprüfbedingungen), Spannungsversorgung durch zwei Stabbatterien (LR6 oder R6).

● **Blitzbereich**

Blitz	Zoom	Filmempfindlichkeit (ISO)			
		100	200	400	1600
[Eingebauter Blitz]	Normal (38 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12
	Tele (115 mm)	1,3 - 3,5	1,3 - 4,2	1,3 - 5,0	1,3 - 8,0
	Makro-Betriebsart	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3
[Externes Blitzgerät] (EXTEND-Einstellung)	Normal (38 mm)	5,0 - 12	6,5 - 14	8,0 - 16	12,0 - 20
	Tele (115 mm)	3,5 - 6,0	4,2 - 7,0	5,0 - 10	8,0 - 14
[Externes Blitzgerät] (PRE-FLASH-Einstellung)	Normal (38 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12
	Tele (115 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12

● **Selbstausslöser**

Elektronisch gesteuert, mit Funktion für 3 Aufnahmen in schneller Folge, etwa 10 Sek. Vorlaufzeit, kann nach Aktivierung gestoppt werden, Selbstausslöser-Anzeigelampe.

● **Batteriesatz**

Zwei als Schnellwechsel-Satz ausgeführte Lithium-Batteriezellen (Panasonic CR-P2₆ 6 V,

National CR2₆ 6 V).

● **Sonstiges**

Stativgewinde, Handriemen, Objektivdeckel.

● **Abmessungen und Gewicht**

134,5 X 62,7 X 96 mm, 600 g (ohne Batteriesatz).

Hinweis: Änderungen der technischen Daten bleiben jederzeit vorbehalten.

Ce manuel vous expliquera comment utiliser correctement votre appareil. Nous vous prions de suivre attentivement les instructions.

Défauts des tirages, causes possibles et remèdes.....	61
Soin de l'appareil, etc.	62
Fiche technique.....	63

TABLE DES MATIERES

Caractéristiques spéciales	45
Nomenclature	46
I. PROCEDURE DE BASE.....	47
Chargement du bloc de piles	47
Impression de la date sur vos photos	48
Fixation de la courroie de l'appareil	49
Chargement du film	49
Prise de vues	50
Fin du film.....	52
II. TECHNIQUES AVANCEES.....	53
Utilisation de la mémoire de mise au point	53
Prises de photos rapprochées (macrophotographie)	54
Sélection du mode de flash correct.....	54
Flash externe spécial (flash accessoire 3000 ZOOM)	55
Utilisation du retardateur	57
Défauts de l'appareil, causes possibles et remèdes.....	58

CARACTERISTIQUES SPECIALES

● Appareil compact 35 mm entièrement automatique avec...

1. Zoom électrique (38 — 115 mm) grossissement important avec possibilité de variation rapide de la focale en trois positions.
2. Viseur zoom image réelle à grossissement important, avec correction automatique de la parallaxe en mode macro et possibilité d'ajustement de la vision.
3. Fonction macrophotographie 0,8 m.
4. Mise au point automatique de type actif avec mémoire de mise au point et mode de paysage.
5. Filetage automatique du film, système de pré-enroulement du film.
6. Obturateur programmé pour contrôle de l'exposition automatique.
7. Réglage automatique de la sensibilité du film (ISO 25 — 1600).
8. Quatre modes d'exposition au flash avec mode de compensation pour contre-jour.
9. Flash externe spécial à visser pour portée du

flash étendue jusqu'à 10 mètres (avec un film ISO 400), y compris fonction pré-flash pour réduction de l'effet des yeux rouges.

10. Retardateur à contrôle électronique avec prévision pour prendre jusqu'à trois photos en séquence rapide.
11. Affichage à cristaux liquides de grande taille indiquant la date et autres réglages de l'appareil.
12. Impression de date automatique.
13. Alimenté par un bloc de piles au lithium grande performance.

NOMENCLATURE

- ① Couvercle de position de montage du flash
- ② Orifice de positionnement du flash
- ③ Fenêtre de signal de décharge du flash
- ④ Capteur de charge complète
- ⑤ Capteur de montage du flash
- ⑥ Prise de montage du flash
- ⑦ Bouton de changement rapide de focale demitéléobjectif
- ⑧ Bouton de changement rapide de focale téléobjectif
- ⑨ Bouton de changement rapide de focale objectif normal
- ⑩ Levier de zoom
- ⑪ Déclencheur
- ⑫ Attache de courroie
- ⑬ Verrou du dos de l'appareil
- ⑭ Courroie
- ⑮ Cadran d'ajustement de la vision
- ⑯ Témoin de retardateur
- ⑰ Capteur de lumière pour cellule (AE)
- ⑱ Viseur
- ⑲ Fenêtre de projection de faisceau de mise au point automatique
- ⑳ Attache de courroie
- ㉑ Flash
- ㉒ Fenêtre de réception de faisceau de mise au point automatique
- ㉓ Zoom
- ㉔ Témoin de mise au point automatique
- ㉕ Oculaire du viseur
- ㉖ Affichage à cristaux liquides
- ㉗ Bouton de paysage
- ㉘ Bouton de rembobinage du film au milieu d'un rouleau
- ㉙ Interrupteur d'alimentation
- ㉚ Bouton de sélection de date
- ㉛ Bouton de réglage de la date
- ㉜ Bouton de mode de date
- ㉝ Filetage pour pied
- ㉞ Bouton de sélection de mode
- ㉟ Bouton de retardateur
- ㊱ Couvercle du compartiment de piles
- ㊲ Bouton de macro

■ INFORMATION DANS L'AFFICHAGE A CRISTAUX LIQUIDES (LCD)

- ③⑧ Signe de mode de flash
- ③⑨ Compteur de vues
- ④⑩ Signe de mode de retardateur
- ④① Signe de mode de paysage
- ④② Vérification de pile
- ④③ Signe de mode de compensation pour contre-jour
- ④④ Signe de mode macro
- ④⑤ Indicateur de date
- ④⑥ Indicateur de film chargé/avance
- ④⑦ Signe de date imprimée
- ④⑧ Signe de chargeur chargé/déchargé

I. PROCEDURE DE BASE

CHARGEMENT DU BLOC DE PILES

- Utiliser l'un des blocs de piles suivants:
Panasonic CR-P2_s 6V
National CR-P2_v 6V
- Un bloc de piles neuf permet d'exposer environ 1000 photos, y compris 50% avec le flash (testé selon la procédure d'essai de pile de Fuji).

1) Ouvrez le couvercle du compartiment de pile (Fig.1)

Pour l'ouvrir, poussez le couvercle du compartiment de pile vers l'extérieur.

- Chargez toujours le bloc de piles avant de charger le film.
- Après avoir mis le bloc de piles en place, ne le retirez que pour le remplacer par un neuf. Lors du changement du bloc de piles, insérez toujours le nouveau bloc aussi vite que possible (dans les 5 minutes depuis le moment du déchargement du bloc usé).


2) Insérez le bloc de piles (Fig.2)

- ① Insérez le bloc de piles, le contact vers le bas, dans le compartiment de pile.
- ② Remettez le couvercle du compartiment de pile en place en le faisant glisser tout en l'enfonçant fermement vers le bas.

3) Vérifiez le bloc de piles (Fig.3)

Dès que vous déchargez le bloc de piles, tous les signes et indicateurs dans le LCD s'allument en même temps, puis une seconde plus tard, le signe de l'unité de datage désactivée (-- -- --) apparaît dans la partie où la date sera affichée. Enclenchez maintenant l'interrupteur d'alimentation. Si le cadre du compteur de vues apparaît dans le LCD, le bloc de piles est correctement chargé et en bon état.

- Si la puissance du bloc de piles est basse, le

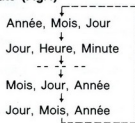
signe  apparaît dans le LCD, tous les signes et indicateurs clignotent et l'obturateur ne peut être déclenché. Cela signifie qu'il est nécessaire de remplacer le bloc de piles par un neuf.

- Si vous laissez l'exposition complètement au système d'exposition automatique de l'appareil, prenez toujours les photos sans signe ou marque dans les parties marquées (A) et (B) (voir l'illustration). (Voir "Techniques Avancées", depuis la page 53).

IMPRESSION DE LA DATE SUR VOS PHOTOS

- Réglez toujours de nouveau la date après avoir changé le bloc de piles.

1) Changement de l'ordre des numéros de la date (Fig.4)



En regardant dans le LCD, appuyez sur le bouton de mode de date ① pour arranger les numéros représentant le jour, le mois et l'année dans l'ordre désiré. La date dans le LCD sera imprimée dans le coin inférieur droit de votre photo.

2) Réglage de la date (ou de l'heure) (Fig.5)

M : Correspond au mois (Fig.5-A)

— : Marque d'impression de date (Fig.5-B)

Appuyez sur le bouton de sélection de date ② jusqu'à ce que les chiffres que vous désirez corriger clignotent, puis enfoncez le bouton de réglage de date ③ pour obtenir le chiffre désiré. Après avoir changé les chiffres d'heure, enfoncez le bouton ② jusqu'à ce que la marque ":" clignote, puis enfoncez le bouton ③. L'horloge de l'unité de dateur commence maintenant à partir de 0 seconde. Finalement, enfoncez le bouton ② encore une fois pour faire apparaître la marque d'impression dans le LCD.

- Si l'un des chiffres de la date clignote et que la marque d'impression de date dans le LCD n'est pas allumée, la date ne sera pas imprimée sur votre photo.
- Si l'arrière-plan dans le coin inférieur droit de la photo est trop clair, la date n'apparaîtra pas clairement.
- Si le signe de désactivation de l'unité de

datage (-- -- --) apparaît dans le LCD, aucune date ne sera imprimée sur vos photos.

- Seuls les deux derniers chiffres de l'année apparaissent dans le LCD et sur la photo.
- Lorsque vous enfoncez le déclencheur pour prendre la photo, la marque d'impression de date (—) dans le LCD clignote plusieurs fois. Cela signifie que la date a été imprimée sur votre photo.

FIXATION DE LA COURROIE DE L'APPAREIL

1) Fixez l'une des extrémités dans l'attache de courroie arrière. (Fig.6)

Faites passer l'extrémité de la courroie par l'attache de courroie arrière, puis fixez-la dans la boucle de la courroie.

2) Fixez l'autre extrémité dans l'attache de courroie avant. (Fig.7)

Faites passer l'autre extrémité de la courroie par l'attache de courroie avant ①, fixez-y le couvercle d'objectif, puis fixez-la ② et maintenez-la fermement en place avec la bride de la courroie ③.

CHARGEMENT DU FILM

1) Ouvrez le dos de l'appareil (Fig.8)

Pour l'ouvrir, poussez le verrou du dos de l'appareil vers le bas de l'appareil, puis ouvrez complètement le dos de l'appareil.

2) Insérez le film (Fig.9)

Insérez l'extrémité inférieure du chargeur de film dans la chambre du film, puis enfoncez le côté supérieur du film.

- Utilisez toujours un film DX (film marqué DX sur la boîte et sur le chargeur).
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de poussière ou autres débris sur la surface intérieure de l'objectif.

3) Mettez l'extrémité du film en position (Fig.10)

Marque d'extrémité du film (Fig.10-A)

Tirez l'extrémité du film à fond jusqu'à la marque d'extrémité du film (ligne rouge au bout du guide du film de l'appareil).

- Avant de refermer le dos de l'appareil, assurez-vous que les points encadrés (voyez l'illustration) sont bien en contact avec le guide de film (pas de flottement).

4) Refermez le dos de l'appareil (Fig.11)

Refermez le dos de l'appareil et poussez-le

fermement contre le boîtier jusqu'à ce qu'il se verrouille en émettant un déclic. Dès que vous refermez le dos de l'appareil, l'indicateur d'avance du film dans le LCD bouge, le film est pré-enroulé jusqu'à son extrémité en environ 16 secondes (dans le cas d'un rouleau de 24 vues) et le compteur de vues (dans le LCD) indique le nombre de poses du film.

PRISE DE VUES

1) Ajustez le viseur à votre vision (Fig.12)

Tournez le cadran d'ajustement de la vision et réglez-le de sorte que la vision dans le viseur soit nette.

2) Réglez la focale de l'objectif (Zooming) (Fig.13)

Pour passer au téléobjectif, poussez le côté inférieur du levier de zoom; pour revenir à la focale normale, poussez le côté extérieur.

La taille de l'image dans le viseur change lorsque l'on change la focale de l'objectif.

- Si l'objectif est réglé sur le téléobjectif et laissé dans cette position pendant cinq minutes, il reviendra automatiquement sur la position de focale normale.
- La position de la couronne de l'objectif vous donne une idée de la longueur focale de

l'objectif.

- Toujours régler l'objectif sur la focale normale avant de remettre le couvercle de l'objectif en place. Si le couvercle est installé avec l'objectif réglé sur télé (l'extrémité avant de l'objectif ressort), puis que l'on ramène la focale de l'objectif sur le réglage normal, un bruit de cliquetis peut se faire entendre.

3) Pour changez rapidement la focale (Quick-Zoom) (Fig.14)

- Pour passer rapidement sur le téléobjectif (115 mm), appuyez sur le bouton Tele Quick-Zoom ①.
- Pour passer rapidement sur le demi-téléobjectif (70 mm), appuyez sur le bouton Semi-Tele Quick-Zoom ②.
- Pour passer rapidement sur la focale normale (38 mm), appuyez sur le bouton Normal Quick-Zoom ③.

4) Composez votre photo (Fig.15)

Vous obtiendrez dans la photo tout ce que vous voyez par le viseur. Toutefois, si votre sujet se trouve à 1,8 mètres ou moins de l'appareil, la photo ne contiendra que la zone vue dans les limites des repères de correction de parallaxe.

Repères de correction de parallaxe (Fig.15-A)

5) Maintenez fermement l'appareil (Fig.16)

Maintenez fermement l'appareil des deux mains. Si vous prenez la photo avec l'appareil tenu verticalement, placez le flash vers le haut.

6) Mise au point (Fig.17)

Pour faire la mise au point, dirigez simplement le cadre de mise au point automatique (cercle au centre du viseur) sur votre sujet. C'est tout. Faites attention à ce que le cercle de mise au point automatique soit complètement recouvert par votre sujet. Par exemple, si vous prenez des photos de personnes, il peut être préférable de diriger le cadre de mise au point automatique sur la partie supérieure du corps de votre sujet, comme illustré.

- Un bougé de l'appareil est plus difficile à éviter lors d'une prise de vues avec le téléobjectif. Pour éviter cela, écartez légèrement les jambes en plaçant une jambe devant l'autre, relâchez le corps et les bras et enfoncez doucement le déclencheur.
- N'approchez pas les doigts et les cheveux de l'objectif, des fenêtres de mise au point automatique et du flash.

7) Appuyez à mi-course sur le déclencheur (Fig.18)

Si le témoin de mise au point automatique (témoin vert à côté de l'oculaire du viseur)

s'allume lorsque le déclencheur est enfoncé à mi-course, votre sujet sera parfaitement net. S'il clignote, vous êtes trop près de votre sujet (la photo sera floue). Si vous vous rapprochez davantage de votre sujet, il ne clignotera plus pour vous avertir.

8) Appuyez à fond sur le déclencheur (Fig.18)

Pour prendre la photo, appuyez lentement et doucement à fond sur le déclencheur. Dès que l'obturateur est déclenché, le film est automatiquement avancé en position pour la photo suivante.

- Dans les situations suivantes, vous aurez à utiliser la mémoire de mise au point automatique ou le bouton de paysage pour prendre votre photo, car l'objectif, bien que rarement, peut ne pas se mettre exactement au point de lui-même.
 - ① Si le sujet est directement en contre-jour, s'il est éclairé par une source de lumière très brillante située à proximité; s'il est éclairé par une forte lumière réfléchie comme par exemple la lumière réfléchie par le parebrise d'une voiture.
 - ② Si le sujet est tout autre objet ne pouvant réfléchir suffisamment de lumière, tel que cheveux noirs.
 - ③ Si le sujet est photographié à travers une

fenêtre de verre.

- ④ Si le cadre de mise au point automatique est dirigé vers un objet réfléchissant fortement la lumière comme par exemple un miroir ou une surface métallique.

FIN DU FILM

- Vorté appareil exposera les photos du film dans l'ordre décroissant, en commençant par la pose du numéro le plus élevé et rembobinera chaque photo dans le chargeur dès son exposition.
- Vous pouvez décharger le film dès que la dernière photo (pose N°1) est exposée et que le moteur de l'appareil s'arrête, car il n'y a pas besoin de le rembobiner.
- Même si le dos de l'appareil est accidentellement ouvert au milieu d'un rouleau, toutes les photos exposées, à l'exception de la dernière, seront protégées de la lumière.
- Faites développer le film exposé et exécutez les tirages dès que possible.
- Veillez à utiliser le film avant la data d'expiration imprimée sur la boîte du film.

1) Après l'exposition de la dernière photo (Fig.19)

Dès que la dernière photo (pose N°1) est

exposée, l'indicateur d'avance de film dans le LCD se déplace vers la gauche, le compteur de vues retourne à "0", puis passe à "E" et s'arrête.

2) Déchargez le film exposé (Fig.20)

Assurez-vous que le compteur de vues indique le signe "E", puis ouvrez le dos de l'appareil et sortez le film.

3) Déchargement du film au milieu d'un rouleau (Fig.21)

Pour décharger le film au milieu d'un rouleau, enclenchez l'interrupteur d'alimentation, appuyez sur le bouton de rembobinage au milieu d'un rouleau (avec la pointe d'un objet pointu), attendez jusqu'à ce que le film soit complètement rembobinée dans son chargeur, puis déchargez-le.

- Si l'appareil est accidentellement ouvert au milieu d'un rouleau, refermez-le rapidement. Dès que le dos de l'appareil est fermé, le film sera automatiquement rembobiné dans son chargeur.
- Si le film est déchargé avant que le signe "E" n'apparaisse dans le compteur de vues, le rouleau de film suivant chargé ne sera pas pré-enroulé, mais sera immédiatement rembobiné dans son chargeur lorsque le dos de l'appareil est fermé.

II. TECHNIQUES AVANCEES

UTILISATION DE LA MEMOIRE DE MISE AU POINT

1) Si le cadre de mise au point automatique ne se trouve pas sur le sujet (Fig.22)

Si le cadre de mise au point automatique est dirigé vers un espace vide dans le sujet, l'objectif ne sera pas réglé pour la mise au point sur le sujet. Pour obtenir une mise au point correcte, procédez de la manière expliquée dans le paragraphe suivant.

2) Déplacez légèrement l'appareil (Fig.23)

Déplacez légèrement l'appareil pour diriger le cadre de mise au point automatique sur quelque chose proche du centre du sujet (si vous prenez des photos de personnes, dirigez le cadre de mise au point automatique vers le centre de la partie supérieure du corps d'une personne). Enfoncez ensuite le déclencheur à mi-course pour activer la mémoire de mise au point et assurez-vous que le témoin de mise au point automatique s'est allumé.

- Il est possible d'utiliser la mémoire de mise au point automatique et de la désactiver le nombre de fois nécessaire avant de déclencher.

3) Prenez la photo

En maintenant le déclencheur enfoncé à mi-course pour maintenir la mise au point bloquée, déplacez l'appareil pour recomposer la photo, puis prenez la photo en appuyant à fond sur le déclencheur.

■ UTILISATION DU BOUTON DE PAYSAGE (Fig.24)


Le bouton de paysage est utilisé pour des prendre des scènes distantes, des scènes extérieures par une fenêtre et des scènes nocturnes au-delà de la portée du flash de l'appareil.

Pour prendre votre photo, enfoncez le bouton de paysage (le signe de mode de paysage (▲) apparaît dans le LCD et le témoin de mise au point automatique s'allume), puis déclenchez.

- Le réglage du mode de paysage se désactivera par lui-même en une minute. Si vous désirez le désactiver plus tôt, appuyez simplement une deuxième fois sur le bouton de paysage.
- Tant que l'appareil est dans le mode de paysage, le flash est désactivé et ne se déclenchera pas. Pour prendre des scènes de nuit, montez l'appareil sur un pied car la vitesse d'obturation sera très lente.

PRISES DE PHOTOS RAPPROCHEES (MACROPHOTOGRAPHIE)

1) Enfoncez le bouton de macro (Fig.25)

Dès que vous enfoncez le bouton de macro, le signe de mode Macro () apparaît dans le LCD et l'objectif se règle pour vous permettre de prendre des sujets à 0,8 — 1,3 m de distance.


2) Prenez votre macrophoto (Fig.26)

Le cadre du viseur se règle pour que vous obteniez dans votre photo toute la zone comprise dans les repères de correction de parallaxe. Pour prendre votre photo, dirigez carrément le cadre de mise au point automatique sur votre sujet, assurez-vous que le témoin de mise au point automatique est allumé, puis appuyez doucement sur le déclencheur.


- Si la distance entre le sujet et l'appareil n'est pas comprise dans les limites de la gamme macro (0,8 — 1,3 m), le témoin de mise au point automatique clignotera.
- Pour quitter le mode Macro, changez simplement la focale de l'objectif ou appuyez une deuxième fois sur le bouton Macro.
- Le flash externe (flash accessoire 3000 Zoom) ne se déclenchera pas tant que l'appareil est dans le mode Macro.

SELECTION DU MODE DE FLASH CORRECT

1) Mode de flash automatique (Fig.27)

Si vous ne voyez pas de signe ou de marque dans la partie supérieure du LCD et que la luminosité est faible, le flash sera automatiquement déclenché lorsque vous enfoncez le déclencheur pour prendre la photo. Dès que le signe de mode de flash () dans le coin supérieur gauche du LCD arrête de clignoter, vous êtes prêt pour prendre la photo suivante.

2) Mode de flash d'appoint (Fig.28)

Les photos de personne se tenant devant une fenêtre, à contre-jour ou dans l'ombre d'un arbre, seront normalement sombre si elles sont prises sans lumière d'appoint. Pour utiliser le flash de l'appareil comme lumière d'appoint, appuyez une fois sur le bouton de sélection de mode pour faire apparaître le signe de mode de flash () dans le coin supérieur gauche du LCD, puis prenez votre photo. Le flash sera alors déclenché, même si la luminosité est importante.

3) Mode sans flash (Fig.29)

Si vous ne voulez pas utiliser le flash, appuyez deux fois sur le bouton de sélection de mode de

sorte que le signe Flash Off (🚫) apparaisse dans le coin supérieur gauche du LCD, puis prenez votre photo. Le flash ne sera pas activé, même en faible luminosité.

4) Mode de compensation pour contre-jour (Fig.30)

Appuyez trois fois sur le bouton de mode de flash de sorte que le signe de mode de compensation de contre-jour (☀️) apparaisse dans le coin supérieur gauche du LCD, puis prenez votre photo. Ceci augmentera l'exposition de deux diaphragmes et, si la luminosité est faible, le flash sera automatiquement déclenché. Dès que vous prenez votre photo ou appuyez sur le bouton de mode de flash, l'appareil se règle de nouveau dans le mode de flash automatique.

● Si vous prenez des photos de scène ou d'événements sportifs en intérieur qui sont au-delà de la portée du flash, déclenchez avec le flash désactivé, mais placez l'appareil sur un pied pour éviter un bougé (un bougé de l'appareil sera la cause d'une photo floue).

FLASH EXTERNE SPECIAL (Flash Accessoire 3000 ZOOM)

■ FONCTIONS DU FLASH EXTERNE

- ① Augmentation de la portée du flash
Lorsque le flash est réglé sur "EXTEND" ou sur "PRE-FLASH" pour prendre des photos au téléobjectif, il vous permet de prendre des photos bien exposées de sujets distants.
- ② Réduction de l'effet des yeux rouges
Lorsque le flash est réglé sur "PRE-FLASH" pour prendre des portraits, il réduit l'effet des "yeux rouges" pour permettre d'obtenir des photos avec des yeux qui paraissent naturels.

«L'effet des "yeux rouges"»

En faible luminosité, les pupilles d'une personne se dilatent. Si le flash est déclenché lorsque les pupilles sont dilatées, la lumière peut atteindre les rétines, puis rebondir par les pupilles et faire apparaître les yeux en rouge dans les photos. Vous pouvez toutefois réduire cet effet des "yeux rouges" en prenant vos photos au flash avec le flash externe spécial réglé sur le mode "PRE-FLASH" de sorte qu'il déclenche d'abord un petit éclair de lumière pour permettre la contraction des pupilles de votre sujet, avant de déclencher l'éclair permettant de prendre la photo.

■ Portée du flash (mètre)

Flash	Zoom	Sensibilité du film (ISO)			
		100	200	400	1600
[Flash incorporé]	Focale normale (38 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12
	Téléobjectif (115 mm)	1,3 - 3,5	1,3 - 4,2	1,3 - 5,0	1,3 - 8,0
	Mode macro	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3
[Flash externe] (Mode EXTEND)	Focale normale (38 mm)	5,0 - 12	6,5 - 14	8,0 - 16	12,0 - 20
	Téléobjectif (115 mm)	3,5 - 6,0	4,2 - 7,0	5,0 - 10	8,0 - 14
[Flash externe] (Mode PRE-FLASH)	Focale normale (38 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12
	Téléobjectif (115 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12

- Dans le mode PRE-FLASH, le flash qui émet un éclair pre-flash changera à la longueur focale de 70 mm. Sur le côté normal (les longueurs focales inférieures à 70 mm), le flash externe émettra l'éclair pre-flash alors que sur le côté téléobjectif (longueurs focales de 70 mm ou plus), c'est le flash incorporé qui émettra cet éclair.
- Pour prendre des sujets distants en faible luminosité ou en intérieur, appuyez à mi-course sur le déclencheur pour être sûr que le témoin de mise au point automatique est

allumé avant de prendre une photo. Si le témoin de mise au point automatique clignote, vérifiez la distance en vous reportant au tableau ci-dessus. N'oubliez pas cependant que dans les conditions indiquées par les zones ombrées, le témoin de mise au point automatique ne clignotera pas, même si le sujet est trop loin pour permettre une exposition correcte.

- 1) Mettre les piles en place (deux piles) (Fig.31)**
Ouvrez le couvercle du compartiment de piles du

flash externe en le poussant vers l'arrière. Insérez correctement les côtes plus (+) et moins (-) dans le compartiment de piles comme indiqué, puis refermez le couvercle du compartiment de piles.

2) Montez le flash externe (Fig.32)

(Retirez tout d'abord le couvercle de montage du flash et placez-le dans la fente prévue à l'arrière du flash en le pressant dedans).

Pour le monter, insérez la goupille inférieure du flash dans l'orifice de positionnement du flash, puis visser le flash sur l'appareil en tournant la molette de montage. Redressez ensuite la face du flash.

Couvercle de montage de flash (Fig.32-A)

Si vous voulez que les yeux de votre sujet apparaissent naturels...

3) Réglez le flash dans le mode "pre-flash" (Fig.33)

Placez le commutateur de mode de flash du flash externe sur PRE-FLASH de sorte que le flash déclenche un petit éclair avant l'éclair permettant de prendre la photo. Ne déplacez pas l'appareil tant que la photo n'a pas été prise.

Si vous voulez prendre des photos de sujets

distants...

4) Réglez le flash dans le mode "extend" (Fig.34)

Placez le commutateur de mode de flash sur EXTEND, assurez-vous que le témoin READY est allumé, puis prenez votre photo en appuyant sur le déclencheur.

- Si le flash est réglé sur PRE-FLASH, mais que la face du flash est repliée ou si le flash n'est pas complètement chargé, le signe de mode de flash dans le LCD continuera de clignoter et l'obturateur ne sera pas déclenché.

- Si le flash est réglé dans le mode EXTEND, vous pouvez déclencher quel que soit l'état du flash. En conséquence, assurez-vous que le témoin READY est allumé avant de déclencher.

UTILISATION DU RETARDATEUR

1) Réglez le retardateur (Fig.35)

Vous pouvez prendre jusqu'à trois photos en succession avec le retardateur. Pour cela, appuyez trois fois sur le bouton du retardateur. Le signe de mode de retardateur (⌚) et le numéro "3" apparaîtront dans le LCD.

2) Activez le retardateur (Fig.36)

Pour l'activer, appuyez simplement, sur le

déclencheur. L'objectif se réglera simultanément sur le sujet sur lequel le cadre de mise au point automatique est dirigé.

- Ne vous placez pas devant l'appareil lorsque vous appuyez sur le déclencheur pour activer le retardateur car la photo pourrait être floue.

3) Attendez pendant 10 secondes

Dès que le retardateur démarre, le témoin rouge du retardateur s'allume pendant sept secondes, puis clignote pendant trois secondes, à la fin desquelles l'obturateur est déclenché pour prendre la première photo. Il se déclenchera encore deux fois à des intervalles pour prendre les trois photos demandées. Dans le cas de

photos au flash, le témoin du retardateur clignotera pendant trois secondes après la charge complète du flash, puis l'obturateur sera déclenché.

- Dans le mode PRE-FLASH, le flash externe peut nécessiter un peu plus de temps pour se recharger et, s'il ne s'est pas complètement chargé dans les 30 secondes, le mode de retardateur sera automatiquement annulé.
- Pour désactiver le retardateur après l'avoir activé, appuyez sur le bouton de retardateur jusqu'à ce que le signe de mode de retardateur dans le LCD disparaisse ou désenclenchez simplement l'interrupteur d'alimentation.

DEFAUTS DE L'APPAREIL, CAUSES POSSIBLES ET REMEDES

Défauts	Causes possibles	Remèdes	Page
1. L'obturateur ne se déclenche pas.	① Le bloc de piles est presque épuisé (le signe de vérification de pile (☐) apparaît dans le LCD et tous les signes et indicateurs clignent). ② Le flash externe est réglé sur PRE-FLASH et la face du flash est repliée.	① Remplacez le bloc de piles par un neuf. ② Redressez la face du flash ou réglez le commutateur de mode sur OFF ou EXTEND.	47 55—57

Défauts	Causes possibles	Remèdes	Page
2. Le numéro dans le compteur de vues du LCD clignote (Le film se rembobine directement dans son chargeur lorsqu'il est chargé dans l'appareil).	① Vous avez déchargé un film au milieu d'un rouleau sans rembobiner tout le film dans son chargeur.	① Refermez le dos de l'appareil et appuyez sur le bouton de rembobinage au milieu d'un rouleau (le moteur de l'appareil tournera pendant cinq secondes). Répétez cette procédure plusieurs fois jusqu'à ce que le signe "E" apparaisse dans le LCD et clignote, puis ouvrez le dos de l'appareil. L'appareil fonctionnera maintenant normalement.	52
	② Vous avez chargé le film avant de charger le bloc de piles.	② Chargez toujours le bloc de piles en premier, puis chargez le film après.	47

Défauts	Causes possibles	Remèdes	Page
<p>3. Le film est rembobiné dans son chargeur au milieu du rouleau.</p>	<p>① En prenant des photos ou pendant le pré-enroulement du film, vous avez soit ouvert et refermé le dos de l'appareil, soit déplacé le verrou du dos de l'appareil.</p> <p>② Vous avez déchargé et rechargé le bloc de piles alors qu'il y avait un film dans l'appareil.</p>	<p>① N'ouvrez pas le dos de l'appareil ou ne déplacez pas le verrou du dos de l'appareil lorsqu'il y a un film dans l'appareil.</p> <p>② Ne sortez pas le bloc de piles pendant plus de deux minutes et changez toujours le bloc de piles aussi rapidement que possible lorsqu'il y a un film dans l'appareil.</p>	<p>52</p> <p>47</p>
<p>4. L'appareil a été chargé avec un film et le dos de l'appareil a été fermé, mais l'indicateur d'avance du film dans le LCD ne bouge pas.</p>	<p>● Le film n'a pas été correctement chargé.</p>	<p>● Rechargez correctement le film.</p>	<p>49</p>

DEFAUTS DES TIRAGES, CAUSES POSSIBLES ET REMÈDES

Défauts	Causes possibles	Remèdes	Page
1. La photo semble floue.	① Vous n'avez pas correctement bien dirigé le cadre de mise au point automatique.	① Dirigez carrément le cadre de mise au point automatique sur le sujet ou utilisez la mémoire de mise au point automatique.	51, 53
	② L'objectif n'est pas propre.	② Veillez à tout moment à la propreté de l'objectif.	62
	③ L'appareil a bougé au moment du déclenchement.	③ Maintenez l'appareil fermement et déclenchez doucement. De plus, ne bougez pas brusquement l'appareil juste après le déclenchement.	50, 51
2. La photo semble sombre.	① Vous avez pris la photo en dirigeant l'appareil vers une source de lumière.	① Prenez la photo avec l'appareil réglé dans le mode de flash d'appoint.	54
	② Votre sujet se trouvait au-delà de la portée du flash de l'appareil.	② Prenez vos photos dans les limites de la portée effective du flash.	56

Défauts	Causes possibles	Remèdes	Page
3. La date n'est pas imprimée ou n'apparaît pas très clairement dans la photo.	① Vous avez pris la photo avec l'unité de datage désactivée (le signe "-- -- --" est présent dans le LCD).	① Activez l'unité de datage et réglez la date de sorte qu'elle apparaisse dans le LCD avant de prendre la photo.	48
	② Un objet de couleur clair, blanc, jaune ou orange, se trouvait dans la photo à l'endroit où la date est imprimée.	② Composez votre photo de sorte qu'elle ne comprenne pas d'objet de couleur claire dans le coin inférieur droit où la date est imprimée.	48

SOIN DE L'APPAREIL ET PRECAUTIONS

1. Votre appareil est un instrument de précision nécessitant une manipulation soignée. Évitez de lui faire subir des chocs, ne le mouillez pas et ne le laissez pas tomber.
2. Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant longtemps, rangez-le dans un endroit sûr, à l'abri de la chaleur, de la poussière et de l'humidité.
3. Retirez la saleté et la poussière qui peuvent se trouver sur la lentille de l'objectif, les fenêtres de mise au point automatique et la fenêtre du viseur à l'aide d'une poire soufflante et en essuyant légèrement avec un chiffon doux sans peluche. Si cela ne suffit pas, essuyez sans forcer avec un papier de nettoyage d'objectif Fuji légèrement humidifié de liquide de nettoyage d'objectif Fuji.
4. Par temps chaud, ne laissez pas votre appareil dans un compartiment fermé de votre voiture ou sur une plage. Ne le laissez pas non plus dans des endroits humides, sauf pendant une durée très brève.
5. En cas de mauvais fonctionnement, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même car il

comprend des circuits haute tension.

6. Ne démontez pas le bloc de piles au lithium, ne la chauffez pas, ne la jetez pas au feu, ne la rechargez pas et ne la court-circuitez pas.

FICHE TECHNIQUE

● Film

Film en chargeur 135 codé DX.

● Format de négatif

24 X 36 mm.

● Objectif

Zoom Fujinon, $f = 38 - 115$ mm, 1:4,4 — 8,9, 13 lentilles en 10 groupes

● Zooming

Changement de focale de gamme complète avec possibilité de variation rapide de la focale (38, 70 et 115 mm).

● Viseur

Viseur zoom image réelle, grossissement 0,4 — 1,14X, champ de vue 83% (3 m), repères de correction de parallaxe, cadre de mise au point automatique, ajustement automatique de champ pour macrophotographie, témoin de mise au point automatique (s'allume lorsque le déclencheur est enfoncé à mi-course pour signaler que le sujet se trouve dans la zone de prise de vues et clignote pour vous avertir que la distance de prise de vues doit être

surveillée), possibilité d'ajustement de la vision.

● Mise au point

Mise au point automatique de type actif, gamme de mise au point 1,3 m — ∞ , gamme en mode macro 0,8 — 1,3 m, verrou de mise au point automatique (en appuyant à mi-course sur le déclencheur), bouton de mode de paysage (règle l'objectif pour prendre des prises de vues distantes, désactive le flash et ralentit la vitesse d'obturation lors d'une prise de vues de nuit), avec témoin de mise au point automatique.

● Obturateur

Obturateur électronique programmé (1/4 — 1/350 sec.)

● Contrôle de l'exposition

Automatique, plages de couplage EV 10 (6,5*) — 17 (focale normale) et EV 13,3 (8,5*) — 17,5 (téléobjectif) avec film ISO 100 (* = valeurs sans flash), avec compensation pour contre-jours (2 EV).

● Réglage de sensibilité du film

Réglage automatique avec films DX ISO 25, 50, 100, 200, 400, 800 et 1600.

● Filetage du film

Automatique

● Avance du film

Automatique (motorisée), système de pré-enroulement, rembobinage inutile, possibilité

de rembobinage au milieu d'un rouleau.

● **LCD (Affichage à cristaux liquides)**

Compteur de vues (indique le nombre de poses restantes), indicateur de film chargé/avance du film, signe de film chargé/déchargé, dates (année, mois, jour; jour, heure, minute; mois, année, jour; jour, mois, année, et pas d'impression (-- -- --)), signe de charge du flash, signe de mode de flash d'appoint, signe de désactivation du flash, signe de mode de compensation pour contre-jour, signe de mode macro, signe de mode de retardateur, nombre de poses en séquence de retardateur, signe de mode de paysage, signe de pile faible.

● **Unité de datage**

Montre à quartz pour 4 modes d'impression de la date et impression de l'heure (année, mois, jour; jour, heure, minute; mois, année, jour et jour, mois, année), mode de désactivation de l'impression, programmée jusqu'à

l'année 2019; possibilité de changement et correction des dates, panneau d'affichage de date, alimentée par le bloc de piles de l'appareil.

● **Flash incorporé**

La puissance de l'éclair du flash est asservie au fonctionnement de changement de focale (zoom), mode flash automatique, mode flash d'appoint, mode sans flash, exposition de type flashmatic à commande électronique, durée de recharge d'environ 3 secondes.

● **Flash externe (flash accessoire 3000 Zoom)**

Fonctionne en combinaison avec le flash incorporé de l'appareil, possibilité de déclencher un éclair "Pre-flash" (pour éviter l'effet des "yeux rouges", durée de recharge d'environ 9 sec., environ 140 éclairs avec des piles alcalino-manganèse neuves (testé selon la procédure d'essai de pile de Fuji), fonctionne avec deux piles (LR6 ou R6).

● **Portée effective du flash**

Flash	Zoom	Sensibilité du film (ISO)			
		100	200	400	1600
[Flash incorporé]	Focale normale (38 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12
	Téléobjectif (115 mm)	1,3 - 3,5	1,3 - 4,2	1,3 - 5,0	1,3 - 8,0
	Mode macro	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3
[Flash externe] (Mode EXTEND)	Focale normale (38 mm)	5,0 - 12	6,5 - 14	8,0 - 16	12,0 - 20
	Téléobjectif (115 mm)	3,5 - 6,0	4,2 - 7,0	5,0 - 10	8,0 - 14
[Flash externe] (Mode PRE-FLASH)	Focale normale (38 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12
	Téléobjectif (115 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12

● **Retardateur**

Contrôlé électroniquement, permet de prendre trois photos en succession rapide, intervalle d'environ 10 secondes, peut être arrêté en cours de marche, témoin de "retardateur activé".

● **Bloc de piles**

Deux piles au lithium assemblées dans un bloc, (Panasonic CR-P2₊ 6V, National CR-P2_x 6V).

● **Autres**

Filetage pour pied, courroie, couvercle d'objectif.

● **Dimensions et poids**

134,5 X 62,7 X 96 mm, 600 g (sans le bloc de piles).

Remarque: Les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.

Este manual le explica cómo manejar correctamente su cámara. Sírvase seguir atentamente las instrucciones.

INDICE

Características especiales	66
Nomenclatura	67
I. PROCEDIMIENTO BÁSICO	68
Colocación de la batería.....	68
Impresión de la fecha en las fotografías.....	69
Colocación de la correa de mano.....	70
Carga de la película.....	70
Toma de fotografías.....	71
Fin de la película.....	72
II. TÉCNICAS AVANZADAS	73
Uso de la fijación de enfoque automático.....	73
Toma de macrofotografías.....	74
Selección de la modalidad de flash correcta.....	75
Flash externo (flash accesorio 3000 Zoom).....	76
Uso del disparador automático.....	78
Fallos de la cámara, causas posibles y remedios	79
Defectos de exposición, causas posibles y remedios	82

Cuidado de la cámara, etc.	83
Especificaciones	84

CARACTERÍSTICAS ESPECIALES

- **Cámara compacta de 35 mm totalmente automática con...**
 1. Potente zoom automático (38 — 115 mm) con 3 posiciones de zoom rápido.
 2. Visor de gran ampliación con zoom de imagen real dotado de corrección de paralaje en la modalidad de macrofotografía y ajuste de visión.
 3. Macrofotografía de 0,8 m.
 4. Enfoque automático activo dotado de fijación de enfoque y ajuste para modalidad de paisajes.
 5. Sistema automático de enhebrado y bobinado previo de la película.
 6. Obturador programado para control automático de exposición.
 7. Ajuste automático de la sensibilidad de la película (ISO 25 — 1600)
 8. 4 modalidades de exposición, incluyendo modalidad de compensación de contraluces.
 9. Flash externo para tomas a distancias de hasta 10 metros (con película ISO 400), provisto de un haz de luz previo para reducir el efecto de "ojos rojos"

10. Disparador automático con control electrónico para tomar hasta 3 fotografías seguidas.
11. Indicador de cristal líquido grande que visualiza la fecha y otros ajustes de la cámara.
12. Impresión automática de la fecha.
13. Alimentación mediante potente batería de litio.

NOMENCLATURA

- ① Tapa del acoplamiento para el flash
- ② Agujero de posición del flash
- ③ Ventanilla del indicador de descarga del flash
- ④ Sensor de carga completa
- ⑤ Sensor de instalación del flash
- ⑥ Zócalo de instalación del flash
- ⑦ Botón de posición semiteleobjetivo del zoom
- ⑧ Botón de posición teleobjetivo del zoom
- ⑨ Botón de posición normal del zoom
- ⑩ Palanca del zoom
- ⑪ Disparador
- ⑫ Gancho para correa
- ⑬ Seguro del respaldo de la cámara
- ⑭ Correa
- ⑮ Mando de ajuste de visión
- ⑯ Lámpara del disparador automático
- ⑰ Sensor de la luz de AE (exposición automática)
- ⑱ Ventanilla del visor
- ⑲ Ventanilla de proyección del haz para enfoque

- que automático
- ⑳ Gancho para correa
- ㉑ Flash
- ㉒ Ventanilla de recepción del haz para enfoque automático
- ㉓ Objetivo zoom
- ㉔ Lámpara de enfoque automático
- ㉕ Ocular del visor
- ㉖ Visualización de cristal líquido
- ㉗ Botón de modalidad de paisajes
- ㉘ Botón de bobinado a medio carrete
- ㉙ Interruptor de alimentación
- ㉚ Botón selector de la fecha
- ㉛ Botón de ajuste de la fecha
- ㉜ Botón de modalidad de fecha
- ㉝ Receptáculo para trípode
- ㉞ Botón selector de modalidad
- ㉟ Botón del disparador automático
- ㊱ Tapa del compartimiento de la batería
- ㊲ Botón de macrofotografía

■ INFORMACIÓN EN EL INDICADOR DE CRISTAL LÍQUIDO

- ㉜⑧ Indicación de modalidad del flash
- ㉜⑨ Contador de exposiciones
- ㉜⑩ Indicación de modalidad del disparador automático
- ㉜⑪ Indicación de modalidad de paisajes
- ㉜⑫ Comprobador de la batería

- ④③ Indicación de modalidad de compensación de contraluces
- ④④ Indicación de modalidad de macrofotografía
- ④⑤ Indicación de la fecha
- ④⑥ Indicación de carga/avance de película
- ④⑦ Indicación de impresión de la fecha
- ④⑧ Indicador de carga/descarga del cartucho

I. PROCEDIMIENTO BÁSICO

COLOCACIÓN DE LA BATERÍA

- Use cualquiera de las siguientes baterías:
Panasonic CR-P2_F 6V
National CR-P2_N 6V
- Con una batería de litio nueva se pueden tomar aproximadamente 1000 fotografías, incluidas 50% con flash (según procedimiento de prueba de batería de Fuji).

1) Abra la tapa del compartimiento de la batería (Fig.1)

Para abrir el compartimiento, tire de la tapa hacia afuera.

- Ponga siempre la batería antes de colocar la película en la cámara.
- No saque la batería de la cámara, salvo cuando vaya a cambiarla por una nueva. En dicho caso, trate de poner la batería nueva

inmediatamente después de quitar la vieja (no deje la cámara sin batería más de 5 minutos).

2) Coloque la batería (Fig.2)

- ① Inserte la batería dentro del compartimiento, con los contactos hacia abajo.
- ② Vuelva a poner la tapa del compartimiento en su posición original, deslizándola mientras hace presión con firmeza.

3) Verifique la batería (Fig.3)

Tan pronto como haya puesto la batería, en el indicador de cristal líquido se visualizan todas las indicaciones a la vez, y un segundo más tarde aparece la indicación de ausencia de fecha (-- -- --) en la parte donde se visualiza la fecha. Encienda la cámara cambiando de posición el interruptor de alimentación. Si en el indicador de cristal líquido aparece la indicación del contador de exposiciones, significa que la batería está en buen estado y puesta correctamente.

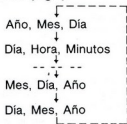
- La indicación "☐" en el indicador de cristal líquido y el parpadeo de todas las indicaciones significa que la batería está por descargarse; en este estado, no se pueden tomar fotografías. Cuando ésto suceda, cambie la batería por otra nueva.
- Si va a usar el sistema de exposición automática de la cámara, asegúrese de que en las

partes (A) y (B) que se muestran en la ilustración no haya indicación alguna. (Ver "Técnicas avanzadas", en la página 73.)

IMPRESIÓN DE LA FECHA EN LAS FOTOGRAFÍAS

- Ajuste la fecha debidamente siempre que cambie la batería.

1) Cambio del orden de los números de la fecha (Fig.4)



Mientras observa el indicador de cristal líquido, pulse el botón de modalidad de la fecha ① para disponer los números correspondientes al día, el mes y año en el orden deseado. La fecha que se visualiza en el indicador de cristal líquido se imprime en la esquina inferior derecha de las fotografías.

2) Ajuste de la fecha (o la hora) (Fig.5)

M : Mes (Fig.5-A)

— : Marca de impresión de la fecha (Fig.5-B)

Pulse primero el botón selector de la fecha ② para hacer parpadear el número que desea cambiarse y haga el cambio pulsando el botón de ajuste de la fecha ③. Después de cambiar los números de la hora, oprima el botón ② hasta que parpadee la marca ":", y luego oprima el botón ③. El reloj de la unidad de fechado comenzará ahora desde 0 segundos. Finalmente, oprima de botón ② una vez más para visualizar la marca de impresión en la LCD.

- La fecha no se imprimirá en las fotografías si cualquiera de los números de la fecha parpadea y en el indicador de cristal líquido no está iluminada la marca de impresión de la fecha.
- La fecha impresa no se verá en la fotografía cuando la esquina inferior derecha de ésta es muy clara.
- La fecha no se imprime en las fotografías cuando en el indicador de cristal líquido se visualiza la indicación de ausencia de fecha (-- --).
- Tanto en el indicador de cristal líquido como en la fotografía, sólo se muestran los dos últimos dígitos del año.
- Cuando se pulsa el disparador para tomar una

fotografía, la marca de impresión de la fecha parpadea un par de veces en el indicador de cristal líquido. Es para indicar que la fecha se ha imprimido en la fotografía que acaba de tomarse.

COLOCACIÓN DE LA CORREA

1) Pase una punta de la correa por el gancho trasero (Fig.6)

Pase un extremo de la correa por el gancho y sujétela usando la argolla de la correa.

2) Pase la otra punta por el gancho delantero (Fig.7)

Pase la otra punta de la correa por el gancho delantero ①, acóplele la tapa del objetivo, y apriétela ② y sujétela firmemente con la abrazadera para correa ③.

CARGA DE LA PELÍCULA

1) Abra el respaldo de la cámara (Fig.8)

Para hacerlo, empuje el seguro del respaldo de la cámara hasta la parte inferior de la cámara y luego deslice el respaldo hasta sacarlo.

2) Inserte la película (Fig.9)

Inserte la parte inferior del cartucho de película

dentro del compartimiento de la película y luego empuje la parte superior hacia adentro.

- Asegúrese de usar película DX (que tenga la marca DX en la caja y el carrete).
- Cerciórese de que no haya polvo ni esté sucia la superficie de la lente del objetivo.

3) Posición de la punta de la película (Fig.10)

Marca de la punta de la película (Fig.10-A)

Tire de la punta de la película hasta llegar a la marca de la punta de la película (línea roja en el extremo alejado de la guía de película).

- Antes de cerrar el respaldo de la cámara, corrobore que las partes marcadas con círculos en la ilustración hagan contacto directo con la guía de película (no se deben dejar "flotando").

4) Cierre el respaldo de la cámara (Fig.11)

Cierre el respaldo haciendo presión firmemente hasta que se traba haciendo un chasquido. Tan pronto como se cierra el respaldo, en el indicador de cristal líquido se mueve la indicación de avance de película y la película avanza hasta el final en aproximadamente 16 segundos (cuando se trata de un carrete de 24 exposiciones); en el indicador (de cristal líquido) se muestra luego el número de exposiciones.

TOMA DE FOTOGRAFÍAS

1) Ajuste del visor (Fig.12)

Ajuste la imagen del visor hasta que sea lo más nítida posible, girando para ello el mando de ajuste de visión.

2) Movimiento del zoom (Fig.13)

Para pasar a telefotografía, pulse la cara interior de la palanca del zoom; para imágenes normales, pulse la cara exterior. La imagen dentro del visor va cambiando a medida que el objetivo cambia de distancia focal.

- Si se deja el objetivo en la posición de telefotografía por más de cinco minutos, éste vuelve automáticamente a la posición normal.
- La longitud focal aproximada se puede saber observando la posición del objetivo.
- Asegúrese de reponer el objetivo a la distancia focal normal antes de instalar la tapa del objetivo. Si instala la tapa con el objetivo en telefoto (extremo frontal del mismo sobresaliendo) y luego vuelve a ponerlo en normal, puede que se oiga un repiqueteo.

3) Zoom rápido (Fig.14)

- Para pasar instantáneamente a una distancia focal de 115 mm, pulse el botón de zoom rápido para telefotografía ①.
- Para pasar instantáneamente a una distancia

focal de 70 mm, pulse el botón de zoom rápido para semitelefotografía ②.

- Para pasar instantáneamente a una distancia focal de 38 mm, pulse el botón de zoom rápido para fotografía normal ③.

4) Composición de la fotografía (Fig.15)

En la fotografía saldrá todo lo que se ve por el visor. Una excepción a esta regla es cuando se toman fotografías de un objeto a una distancia igual o menor que 1,8 m; en este caso, en la fotografía sólo sale el área encerrada dentro de las marcas de corrección de paralaje.

Marcas de corrección de paralaje (Fig.15-A)

5) Sujete la cámara con firmeza (Fig.16)

Sujete la cámara firmemente con las dos manos. Cuando se toman fotografías con la cámara en posición vertical, ponga el flash hacia arriba.

6) Enfoque (Fig.17)

Para enfocar, dirija el marco de enfoque automático que se encuentra en el centro del visor hacia el objeto principal. Eso es todo lo que hay que hacer. Sólo tenga cuidado de que el marco de enfoque automático cubra el objeto por completo. Por ejemplo, si toma fotografías de personas, lo mejor será dirigir el marco de enfoque automático a la parte superior del cuerpo (ver la figura).

- El movimiento de la cámara puede afectar aquellas fotografías tomadas con zoom en la posición de telefotografía. Para evitar que las fotografías salgan movidas, abra ligeramente las piernas, relaje el cuerpo y los brazos y presione el disparador con suavidad.
- Tenga cuidado de no poner los dedos ni dejar caer su cabello por delante del objetivo, la ventanilla de enfoque automático y el flash.

7) Presione el disparador hasta la mitad de su recorrido (Fig.18)

Si la lámpara de enfoque automático (lámpara verde a un lado del visor) se ilumina cuando se presiona el disparador hasta la mitad de su recorrido, significa que el objeto está debidamente enfocado. Si parpadea, quiere decir que el objeto está muy cerca (el objeto saldrá borroso). Si se acerca aún más, la lámpara deja de parpadear.

8) Presione el disparador hasta el fondo (Fig.18)

Para tomar la fotografía, presione el disparador hasta el fondo. Tan pronto como se dispara el obturador, la película avanza automáticamente a la siguiente fotografía.

- En las siguientes situaciones tendrá que utilizar la fijación de enfoque automático o el botón de paisajes para tomar fotografías por-

que el objetivo no podrá enfocar por sí mismo adecuadamente.

- ① Si el sujeto está iluminado directamente desde la parte posterior; por una fuente de luz muy brillante ubicada cerca de él; o por luz de fuerte reflejo como puede ser la reflejada por el parabrisas de un automóvil.
- ② Si el sujeto no puede reflejar la luz suficiente, tal como el pelo negro.
- ③ Si se hace la toma a través del vidrio de una ventana.
- ④ Si el marco de enfoque automático apunta a un objeto con fuerte reflejo como un espejo o una superficie metálica.

FIN DE LA PELÍCULA

- La cámara expone los fotogramas en orden descendente, empezando por el de número más alto y robobinando cada fotograma a medida que se toman fotografías.
- Como no hace falta rebobinar la película, el carrete se puede sacar de la cámara tan pronto como se expone el último fotograma (el número 1) y se detenga el motor.
- Si se abre el respaldo de la cámara por accidente cuando la película está todavía a medio carrete, se salvan de la luz todos los fotogramas expuestos, menos el último.

- Lleve la película a revelar lo antes posible.
- Asegúrese de usar la película antes de la fecha de vencimiento impresa en la caja.

1) Después de exponer el último fotograma (Fig.19)

Tan pronto como se expone el último fotograma (el número 1), la indicación de avance de película que se encuentra en el indicador de cristal líquido se moverá hacia la izquierda y el contador de exposiciones volverá primero a "0" (cero) y luego se detendrá en la posición "E".

2) Saque la película expuesta (Fig.20)

Cerciórese de que el contador de exposiciones esté en la posición "E" y entonces sí abra el respaldo de la cámara y saque la película.

3) Extracción de la película a medio carrete (Fig.21)

Para sacar el carrete antes de que se termine la película, encienda la cámara usando el interruptor de alimentación, pulse el botón de rebobinado a medio carrete (hágalo usando un objeto puntiagudo) y espere hasta que la película se rebobine totalmente; el carrete puede sacarse ya de la cámara.

- Si por accidente llegara a abrir el respaldo de la cámara con el carrete sin terminar, ciérrelo inmediatamente. La película se bobina auto-

máticamente dentro del carrete tan pronto como se cierra el respaldo de la cámara.

- Si se saca el carrete antes de que el contador de exposiciones cambie a "E", el siguiente carrete que se cargue en la cámara retornará inmediatamente al carrete en lugar de bobinarse cuando se cierra el respaldo.

II. TÉCNICAS AVANZADAS

USO DE LA FIJACIÓN DE ENFOQUE AUTOMÁTICO

1) Cuando el objeto está fuera del marco de enfoque automático (Fig.22)

El objetivo no sabrá qué objeto enfocar cuando con el marco de enfoque automático se apunta al vacío. Para que la cámara pueda enfocar debidamente, proceda del modo que se indica en el párrafo siguiente.

2) Mueva ligeramente la cámara (Fig.23)

Mueva un poco la cámara hasta apuntar con el marco de enfoque automático algún objeto que se encuentre cerca del centro de su composición fotográfica (si se trata de una persona, apunte al centro del torso). A continuación, pulse el disparador hasta la mitad de su recorrido para fijar el enfoque, sostenga el botón en esta posición y corrobore que se encienda la

lámpara de enfoque automático.

- El enfoque se puede fijar cuantas veces sea necesario antes de tomar la fotografía.

3) Tome la fotografía

Con el disparador en la mitad de su recorrido (para mantener el enfoque fijo), mueva la cámara a su posición original y, por último, tome la fotografía pulsando el disparador hasta el fondo.

■ USO DEL BOTÓN DE PAISAJES (Fig.24)

El botón de paisajes se utiliza para tomar fotografías panorámicas, paisajes en exteriores a través de una ventana y fotografías nocturnas fuera del alcance del flash.

Para usarlo, pulse primero el botón de paisajes (se ilumina la indicación de modalidad de paisajes (▲) del visualizador de cristal líquido y se enciende la lámpara de enfoque automático) y luego oprima el disparador.

- La modalidad de paisajes se desactiva automáticamente al cabo de un minuto. Para apagarla antes, basta con pulsar el botón de paisajes una segunda vez.
- El flash permanece apagado y no puede usarse en tanto esté activada la modalidad de paisajes.

Para tomar fotografías nocturnas, ponga la cámara en un trípode, ya que la velocidad del obturador será muy baja.

TOMA DE MACROFOTOGRAFÍAS

1) Pulse el botón de macrofotografía (Fig.25)

La pulsación de este botón hace que en el indicador de cristal líquido aparezca la indicación de la modalidad de macrofotografía (👁) y que el objetivo se ajuste automáticamente para que puedan tomarse fotografías a una distancia de 0,8 — 1,3 metros.


2) Tome su macrofotografía (Fig.26)

El cuadro del visor se ajusta automáticamente para que en la fotografía salga todo lo que se ve dentro de las marcas de paralaje. Para tomar la fotografía, apunte directamente el objeto con el marco de enfoque automático, verifique que se encienda la lámpara de enfoque automático y luego pulse suavemente el botón disparador.


- La lámpara de enfoque automático parpadea cuando el objeto no está dentro de la distancia permitida para macrofotografías (0,8 — 1,3 metros).
- Para apagar la modalidad de macrofotografía, basta con mover el zoom o con pulsar el botón de macrofotografía una segunda vez.
- Si tiene conectado un flash externo (flash accesorio 3000 Zoom), éste no se dispara en tanto la cámara esté en la modalidad de macrofotografía.

SELECCIÓN DE LA MODALIDAD DE FLASH CORRECTA


1) Modalidad de flash automático (Fig.27)

Cuando se presiona el disparador para tomar una fotografía con poca luz y en la parte superior del indicador de cristal líquido no se ve ninguna indicación, el flash se dispara automáticamente para compensar la falta de iluminación. La siguiente fotografía se puede tomar tan pronto como la indicación de modalidad de flash () deja de parpadear en el indicador de cristal líquido.


2) Modalidad de flash de relleno (Fig.28)

Aquellas fotografías donde el objeto principal está frente a una ventana o a la sombra seguramente saldrán oscuras si no se toman con flash de relleno. Para usar la modalidad de flash de relleno, primero visualice en la esquina superior izquierda del indicador de cristal líquido la indicación de modalidad de flash (), pulsando para ello el botón selector de modalidad de flash, y entonces sí tome la fotografía. En esta modalidad, el flash se dispara incluso a la luz del día.

3) Modalidad de flash desactivado (Fig.29)

Si no desea usar el flash, pulse el botón selector de modalidad de flash dos veces para que en la esquina superior izquierda del indicador de cristal líquido aparezca la indicación de flash desactivado () y tome luego la fotografía. El flash no se disparará aunque haya poca luz.

4) Modalidad de compensación de contraluces (Fig.30)

Pulse el botón selector de modalidad de flash tres veces para que en la esquina superior izquierda del indicador de cristal líquido aparezca la indicación de modalidad de compensación de contraluces () y tome luego la fotografía. Así se aumenta la apertura en dos posiciones "f" y, de haber poca luz, el flash se dispara automáticamente. Tan pronto como se toma la fotografía o se pulsa el botón de modalidad de flash, la cámara vuelve automáticamente a la modalidad de flash automático.

- Cuando toma fotografías en interiores a una distancia mayor que el alcance del flash (por ej.: teatros, conciertos, etc.), apague el flash y haga las tomas poniendo la cámara en un trípode, para evitar que las fotografías salgan movidas.

FLASH EXTERNO (FLASH ACCESORIO 3000 ZOOM)

■ FUNCIONES DEL FLASH EXTERNO

- ① Aumento de la gama del flash
 Cuando se coloca en la modalidad "EXTEND" o en la modalidad "PRE-FLASH" para tomar telefotografías, se pueden tomar fotografías claras de objetos distantes.
- ② Reducción del efecto de "ojos rojos"
 Cuando se coloca en la modalidad "PRE-FLASH" para tomar retratos, se reduce el efecto de "ojos rojos" y los ojos salen con

naturalidad.

«Efecto de "ojos rojos"»

Cuando hay poca luz, las pupilas de los ojos se dilatan. Si el flash se dispara cuando las pupilas están dilatadas, la luz puede rebotar en las retinas y volver a pasar por las pupilas; cuando ello sucede, los ojos pueden salir rojos en las fotografías. Este efecto se puede reducir tomando fotografías con el flash externo en la modalidad "PRE-FLASH", en la cual se dispara un haz de luz de corta duración que hace contraer las pupilas antes de disparar el flash para la fotografía en sí.

■ Alcance efectivo del flash (en metros)

Flash	Zoom	Sensibilidad de la película (ISO)			
		100	200	400	1600
[Flash incorporado]	Normal (38 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12
	Telefotografía (115 mm)	1,3 - 3,5	1,3 - 4,2	1,3 - 5,0	1,3 - 8,0
	Modalidad de macrofotografía	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3
[Flash externo] (Modalidad "EXTEND")	Normal (38 mm)	5,0 - 12	6,5 - 14	8,0 - 16	12,0 - 20
	Telefotografía (115 mm)	3,5 - 6,0	4,2 - 7,0	5,0 - 10	8,0 - 14
[Flash externo] (Modalidad "PRE-FLASH")	Normal (38 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12
	Telefotografía (115 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12

- En la modalidad "PRE-FLASH", el flash que emite destellos previos cambiará a la distancia focal de 70 mm. En el lado de distancias focales normales (inferiores a 70 mm), el flash externo emitirá destellos previos mientras que en el lado de telefotografía (distancias focales de 70 mm o más) el flash incorporado dará destellos previos.
- Al fotografiar sujetos con poca luz o en interiores, oprima el disparador hasta la mitad de su recorrido para asegurarse de que el piloto de enfoque automático se enciende antes de hacer la fotografía. Si el piloto de enfoque automático parpadea, compruebe la distancia en la tabla de arriba. No obstante, recuerde que en las condiciones que se muestran en las áreas sombreadas de la misma, el piloto de enfoque automático no parpadeará aunque el sujeto esté demasiado lejos para exponerlo correctamente.

1) Coloque las pilas (dos pilas pequeñas) (Fig.31)

Abra la tapa del compartimiento para pilas del flash externo empujándolo hacia atrás. Inserte las pilas cuidando de no invertir los polos (ver la figura) y luego cierre la tapa del compartimiento.

2) Instale el flash (Fig.32)

(Primero saque la tapa del soporte de flash e insértela en la ranura que se encuentra en la parte posterior del cabezal del flash.)

Para instalar el flash, inserte la clavija inferior del flash en el agujero de posición del flash y luego fije el cuerpo del flash a la cámara girando la rueda de sujeción. A continuación levante el cabezal del flash.

Tapa del soporte del flash (Fig.32-A)

Si quiere que los ojos salgan con naturalidad...

3) Ponga el flash en la modalidad "PRE-FLASH" (Fig.33)

Coloque el selector de modalidad del flash externo en la posición "PRE-FLASH", de tal modo que antes del haz para la fotografía se dispare un destello de duración breve. No mueva la cámara hasta terminar de tomar la fotografía.

Si quiere incluir objetos distantes en su fotografía...

4) Ponga el flash en la modalidad "EXTEND" (Fig.34)

Coloque el conmutador de modalidad del flash en la posición "EXTEND", verifique que se haya

encendido la lámpara READY y entonces sí tome la fotografía, pulsando para ello el disparador.

- Si el flash está en la modalidad "PRE-FLASH" pero el cabezal del flash está plegado hacia abajo, o cuando el flash no está lo suficientemente cargado, la indicación de modalidad del flash parpadea en el indicador de cristal líquido y el disparador no funciona.
- En la modalidad "EXTEND", el disparador funciona sea cual fuera el estado del flash. Por lo tanto, cerciórese de que la lámpara READY esté encendida antes de presionar el disparador.

USO DEL DISPARADOR AUTOMÁTICO

1) Ajuste el disparador automático (Fig.35)

Con el disparador automático se pueden tomar hasta tres fotografías seguidas. Para hacerlo, ajuste el botón del disparador automático tres veces. En el indicador de cristal líquido se visualizan la indicación de modalidad de disparo automático (☺) y el número "3".

2) Ponga el disparador automático en funcionamiento (Fig.36)

Para poner el disparador automático en funcionamiento, pulse el disparador. La cámara enfo-

cará entonces el objeto centrado en el marco de enfoque automático.

- No se detenga frente a la cámara cuando pulsa el botón disparador para poner el disparador automático en funcionamiento, ya que la cámara quizás no pueda ajustar debidamente el enfoque automático.

3) Espere unos 10 segundos


Tan pronto como se pone en funcionamiento el disparador automático, la lámpara del disparador automático (roja) permanece encendida durante 7 segundos y parpadea 3 segundos, tras lo cual se dispara el obturador para tomar la primera fotografía. A ciertos intervalos se dispara el obturador dos veces más para tomar así las tres fotografías deseadas. En el caso de fotografías con flash parpadea la lámpara del disparador automático durante tres segundos después de que el flash se haya cargado plenamente, y luego se dispara el obturador.

- En la modalidad "PRE-FLASH", puede que el flash externo tarde un poco más en recargarse; si éste no se ha cargado plenamente dentro de 30 segundos, la modalidad del disparador automático se cancelará automáticamente.
- Si quiere apagar el disparador automático

después de puesto en funcionamiento, presione el botón del disparador automático hasta que en el indicador de cristal líquido

desaparezca la indicación de la modalidad de disparo automático o simplemente apague la cámara.

FALLOS DE LA CÁMARA, CAUSAS POSIBLES Y REMEDIOS

Fallos	Causas posibles	Remedios	Página
1. El obturador no se dispara.	① La batería está casi gastada (en el indicador de cristal líquido aparece la indicación de batería gastada () y parpadean todas las indicaciones y señales).	① Cambie la batería por una nueva.	68
	② El flash externo está en la modalidad "PRE-FLASH" y el cabezal del flash está plegado hacia abajo.	② Levante el cabezal del flash o coloque el conmutador de modalidad en OFF o EXTEND.	76—78

Fallos	Causas posibles	Remedios	Página
<p>2. Parpadea el número del contador de exposiciones en el indicador de cristal líquido (la película se bobina directamente dentro de su cartucho cuando se la carga).</p>	<p>① Se ha descargado un carrete de película usado por la mitad sin haberlo rebobinado completamente dentro de su cartucho.</p> <p>② Se cargó la película antes de colocarse la batería.</p>	<p>① Cierre el respaldo de la cámara y presione el botón de rebobinado a medio carrete (el motor funciona durante unos cinco segundos). Vuelva a pulsar este botón varias veces hasta que la indicación "E" parpadee en el indicador de cristal líquido y luego abra el respaldo de la cámara. La cámara funcionará ahora normalmente.</p> <p>② Siempre coloque la batería primero y cargue después la película.</p>	<p>72, 73</p> <p>68</p>

Fallos	Causas posibles	Remedios	Página
<p>3. La película se bobina dentro de su cartucho a medio carrete.</p>	<p>① Se abrió y cerró el respaldo de la cámara o se movió el seguro del respaldo durante la toma de fotografías o cuando se está efectuando el bobinado previo de la película.</p> <p>② Se quitó y volvió a ponerse la batería con película en la cámara.</p>	<p>① No abra el respaldo de la cámara ni mueva el seguro del mismo cuando hay película en la cámara.</p> <p>② Si hay película puesta, no deje la cámara sin batería por más de dos minutos; cuando cambia la batería, hágalo lo más rápidamente posible.</p>	<p>72, 73</p> <p>68</p>
<p>4. La película está puesta y se ha cerrado el respaldo de la cámara, pero la indicación de avance de película que se encuentra en el indicador de cristal líquido no cambia.</p>	<p>● La película está mal puesta.</p>	<p>● Vuelva a poner la película como es debido.</p>	<p>70</p>

DEFECTOS DE EXPOSICIÓN, CAUSAS POSIBLES Y REMEDIOS

Defectos	Causas posibles	Remedios	Página
1. La fotografía sale borrosa.	① Se apuntó mal el marco de enfoque cuando se tomó la fotografía.	① Apunte el marco de enfoque automático directamente al objeto o use la fijación de enfoque automático.	71, 73
	② El objetivo está sucio.	② Conserve siempre limpia la superficie del objetivo.	83
	③ Se movió la cámara al pulsar el disparador.	③ Sujete la cámara con firmeza y pulse el botón disparador con suavidad. Tampoco mueva la cámara inmediatamente después de tomada la fotografía.	71
2. La fotografía sale oscura.	① Se tomó la fotografía a contraluz.	① Tome la fotografía con la cámara en la modalidad de flash de relleno.	75
	② El objeto estaba fuera del alcance del flash.	② Tome las fotografías dentro de las distancias de alcance del flash.	77

Defectos	Causas posibles	Remedios	Página
3. La fecha no se imprime en las fotografías o no puede verse con claridad.	① Se tomó la fotografía con la unidad de fechado apagada ("-- -- --" en el indicador de cristal líquido).	① Encienda la unidad fechadora y ajuste la fecha para que aparezca en el indicador de cristal líquido antes de continuar tomando fotografías.	69
	② Hay un objeto blanco, amarillo, anaranjado o de otro color brillante en la parte de la fotografía donde se imprime la fecha.	② Componga las fotografías de tal manera que no haya objetos brillantes en la esquina inferior derecha, donde se imprime la fecha.	69

CONSERVACIÓN DE LA CÁMARA Y PRECAUCIONES

1. Esta cámara es un instrumento de precisión que es preciso manejar con cuidado. Evite golpearla, mojarla o dejarla caer.
2. Si no va a utilizar su cámara en un largo período de tiempo, guárdela en un sitio sin calor, polvo ni humedad.
3. Limpie el polvo y la suciedad del objetivo, ventanillas de enfoque automático y ventanilla del visor con un cepillo soplador y frotando

ligeramente con un paño suave que no deje pelusa. Si esto no fuera suficiente, frótelos suavemente con papel limpiador de objetivos Fuji humedecido ligeramente con fluido limpiador de objetivos Fuji.

4. En tiempo caluroso, no deje la cámara dentro de compartimientos cerrados del automóvil o en la playa, ni tampoco la deje en sitios húmedos a no ser que sea durante un rato corto.
5. En caso de funcionar mal, no intente reparar la cámara usted mismo porque está equipada

con circuitos de alta tensión.

6. No desarme la batería de litio ni la caliente, eche al fuego, cargue ni la cortocircuite.

ESPECIFICACIONES

- **Película**

Carrete 135 DX

- **Tamaño del negativo**

24 X 36 mm

- **Objetivo**

Zoom Fujinon, $f = 38 - 115$ mm, 1:4,4 — 8,9 de 10 componentes y 13 elementos

- **Zoom**

De gama completa con tres puntos de zoom rápido de 38, 70 y 115 mm.

- **Visor**

Zoom de imagen real con aumento de 0,4 — 1,14X, campo de visión del 83% (3 metros), marcas de corrección de paralaje, ajuste automático de campo para macrofotografía, indicador de macrofotografía, lámpara de enfoque automático (se enciende cuando se presiona el disparador hasta la mitad de su recorrido para indicar que el objeto está a distancia y parpadea cuando hace falta ajustar la distancia) y ajuste dioptría.

- **Enfoque**

Enfoque activo, 1,3 m — infinito, 0,8 — 1,3 en modalidad de macrofotografía, con fijación de enfoque automático (presionando el disparador hasta la mitad de su recorrido), botón de modalidad de paisajes (ajusta el objetivo para tomas a distancia, apaga el flash y reduce la velocidad del obturador cuando se toman fotografías nocturnas) y lámpara de enfoque automático.

- **Obturador**

Electrónico programado (1/4 — 1/350 seg.)

- **Control de exposición**

Automático, con gama de acoplamiento de EV 10 (6,5*) — 17 (normal) y EV 13,3 (8,5*) — 17,5 (telefotografía) usando película ISO 100 (* = valores con flash apagado), y compensación de contraluces (2 EV).

- **Ajuste de la sensibilidad de la película**

Automático con películas ISO 25, 50, 100, 200, 400, 800 y 1600 DX.

- **Carga de la película**

Automática

- **Avance de la película**

Automático (motorizado), sistema de bobinado previo que hace innecesario el rebobinado, con rebobinado a medio carrete

- **Indicación de cristal líquido**

Contador de exposiciones (muestra el número

de fotogramas restantes), carga/avance de la película, carga/descarga del cartucho, fechas (año, mes, día; día, hora, minutos; mes, año, día; día, mes, año; y desactivado (-- -- --)); carga del flash; modalidad del flash de relleno, modalidad del flash desactivado, modalidad de compensación de contraluces, modalidad de macrofotografía, modalidad del disparador automático, número de fotografías seguidas, modalidad de paisajes, comprobador de la batería.

● **Unidad de fechado**

Reloj de cuarzo, 4 formas de impresión (año, mes, día; día, hora, minutos; mes, año, día; y día, mes, año), modalidad de desactivación de la unidad de fechado, efectivo hasta el año 2019, disposición para cambio y corrección de fechas, visualizador de fechas, alimentada por

la batería de la cámara.

● **Flash incorporado**

Distribución de luz enclavada con la operación del zoom, modalidad de flash automático, modalidad de flash de relleno, modalidad de flash desactivado, exposición automática de flash controlada electrónicamente, tiempo de recarga de 3 segundos aproximadamente.

● **Flash externo (flash accesorio 3000 Zoom)**

Funciona en combinación con el flash incorporado de la cámara, provisto de un haz de luz previo para reducir el efecto de "ojos rojos", tiempo de recarga de 9 segundos aproximadamente, unos 140 destellos con pilas alcalinas nuevas (según procedimiento de prueba de pilas de Fuji), alimentado por dos pilas pequeñas (LR6 o R6).

● Alcance del flash

Flash	Zoom	Sensibilidad de la película (ISO)			
		100	200	400	1600
[Flash incorporado]	Normal (38 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12
	Telefotografía (115 mm)	1,3 - 3,5	1,3 - 4,2	1,3 - 5,0	1,3 - 8,0
	Modalidad de macrofotografía	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3
[Flash externo] (Modalidad "EXTEND")	Normal (38 mm)	5,0 - 12	6,5 - 14	8,0 - 16	12,0 - 20
	Telefotografía (115 mm)	3,5 - 6,0	4,2 - 7,0	5,0 - 10	8,0 - 14
[Flash externo] (Modalidad "PRE-FLASH")	Normal (38 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12
	Telefotografía (115 mm)	1,3 - 5,0	1,3 - 6,5	1,3 - 8,0	1,3 - 12

● Disparador automático

Funcionamiento electrónico: hasta 3 exposiciones seguidas, retardo de unos 10 segundos; puede detenerse después de activado y tiene lámpara indicadora.

● Batería

2 pilas de litio empaquetadas (Panasonic CR-P2_n de 6V, National CR-P2_n de 6V)

● Otros

Receptáculo para trípode, correa y tapa del objetivo.

● Dimensiones y peso

134,5 X 62,7 X 96 mm, 600 g (sin batería).

Nota: Especificaciones sujetas a cambios sin aviso previo.